

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 ♦ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ♦ Fax 44 24 32
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Viernes 4 de octubre de 1991
Año XCI.—Núm. 27.903

Se agravan los problemas de los veterinarios segovianos

El Colegio Provincial de Veterinarios, que en la actualidad cuenta con un total de 300 asociados, se ve afectado por graves problemas. "Las oposiciones a nivel nacional no se convocan desde 1984, no hay concurso general de traslados desde 1982 y para colmo el paro es terrible", declaraba a este periódico el presidente del Colegio de Segovia, Benjamín Guevara.

Según el presidente provincial en 1984 existían 4.200 plazas a nivel nacional, una cifra que a pesar del paso de los años y el aumento de las explotaciones, industrias y mataderos no se ha visto incrementada.

Además, la no convocatoria desde 1982 de un concurso general de traslados obliga a muchos segovianos a continuar trabajando lejos de su tierra; frente a los valencianos, catalanes y extremeños que prestando hoy sus servicios en Segovia desearían volver a sus respectivas comunidades autónomas.

Por cierto, con motivo de la festividad de San Francisco de Asís, patrono de los veterinarios, el Colegio Provincial ha celebrado a lo largo de la mañana de hoy una serie de actos.

(Pág. 5)



Antonio Palenzuela analizó la situación de las relaciones Iglesia-Estado.

PEÑALOSA

Palenzuela considera "nada extraordinario" las declaraciones del Papa

El obispo de Segovia critica la actitud del PSOE sobre la moralidad

Antonio Palenzuela, obispo de Segovia mostró ayer su sorpresa a este periódico por el eco que las declaraciones de Juan Pablo II sobre la "neopaganización" de la sociedad española, significando que no resultan "nada extraordinario". "Creo —dijo Palenzuela— que son definiciones perfectamente aplicables a cualquier país occidental en la actualidad; además,

el documento elaborado por la Conferencia Episcopal sobre "La verdad os hará libres" contenía afirmaciones más duras contra la Administración sin que suscitaran en su momento tanta polvareda".

El obispo se mostró especialmente crítico con las afirmaciones del ministro Virgilio Zapatero, el cual llegó a afirmar que "El Go-

bierno deba actuar como si no existiera Dios". "No es posible —afirmó— que un profesor de Filosofía del Derecho ignore que el autor de esa frase era un creyente que se estaba refiriendo al establecimiento del Derecho Natural, pero nuestros hombres del PSOE parecen ignorar esta rama del Derecho"

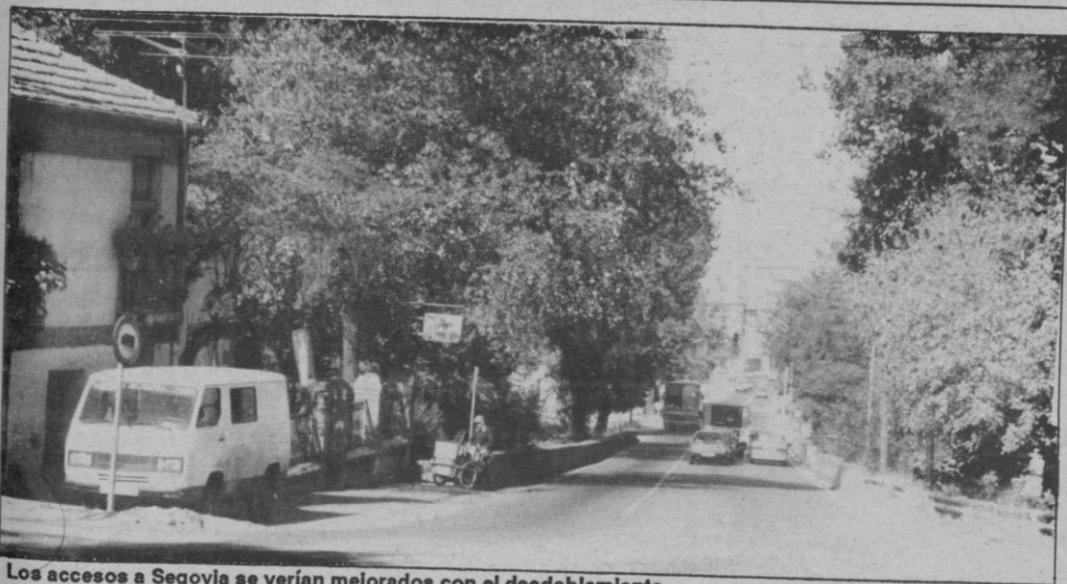
(Pág. 3)

La medicina paliativa cuenta con sólo cuatro unidades en toda España

Los enfermos cuyas dolencias resultan incurables, o que padecen un cáncer en su fase terminal, suelen ser objeto de un escandaloso olvido por parte de la medicina tradicional, destinada más a salvar vidas que a mejorar la calidad de la de los enfermos. Para subsanar esta grave carencia, desde hace dos años y medio vienen funcionando en España cuatro unidades de medicina paliativa, cuyo único fin es el de aliviar el sufrimiento de los enfermos terminales en los últimos meses o semanas de vida.

El hospital "El Sabinal" de Las Palmas de Gran Canaria fue el pionero en implantar esta experiencia en España, bajo la dirección del médico segoviano Marcos García Sancho. El jefe de la Unidad de Medicina Paliativa de este hospital señala, en una entrevista concedida a este periódico, que "en España los enfermos terminales mueren como perros", haciendo hincapié en la necesidad de que los profesionales y los centros hospitalarios informen e instruyan a sus profesionales para dar un mejor trato a enfermos con nulas esperanzas de vida.

(Pág. 6)



Los accesos a Segovia se verían mejorados con el desdoblamiento.

PEÑALOSA

El desdoblamiento de la CL-601 será sometido al consenso de los grupos municipales

El alcalde Ramón Escobar someterá a la consideración de los grupos políticos municipales el proyecto de la Junta de Castilla y

León sobre el desdoblamiento del acceso a Segovia por la CL-601, de cara a obtener el respaldo consensual necesario para llevar a cabo esta importante obra. Asimismo, el equipo de gobierno municipal ha solicitado informes al arquitecto urbanista para evaluar los posibles inconvenientes que el futuro desdoblamiento pudiera ocasionar.

En este sentido, la comisión provincial de Patrimonio y los arquitectos que han elaborado los planes especiales han transmitido al Municipio sus reticencias sobre el desdoblamiento, que podría

afectar significativamente al canal y al arenoso del acueducto.

El proyecto fue paralizado en 1984 por el PSOE precisamente por considerar estos extremos antes citados, aunque ahora parece mostrarse más de acuerdo con el desdoblamiento.

La inversión que la Junta de Castilla y León va a realizar en esta zona se elevaría a 160 millones de pesetas, para las obras de adecuación de arcenes y aceras y la salida de accesos a los barrios de La Albuera y Nueva Segovia.

(Pág. 3)

AL DIA

■ Pintores ex-pensionados de El Paular exponen sus últimas obras.

(Pág. 5)

■ Medición de la incidencia de los ruidos en el acueducto.

(Pág. 3)

■ Cuatro muertos al estrellarse una avioneta en Tordesillas.

(Pág. 10)

■ Sorteo de las copas de Europa de fútbol.

(Pág. 14)

Aznar declarará personalmente en el juicio de la Construcción

El presidente nacional del PP, José María Aznar, ha renunciado a la prerrogativa de declarar por escrito en el juicio del Caso de la Construcción de Burgos y comparecerá ante el tribunal en persona, según ha informado a última hora de la mañana la agencia Ical

La Audiencia Provincial de Burgos acordó ayer, a petición de la acusación particular, que Aznar declarase por escrito para explicar sus relaciones con el Caso de la Construcción, en cuyo juicio ha sido aludido en repetidas ocasiones.

El PP considera "incomprensi-

ble" la citación de José María Aznar por unos hechos —irregularidades urbanísticas— que sucedieron antes de que fuera presidente de la Junta de Castilla y León, cargo al que accedió en agosto de 1987, y teme que con la citación de Aznar lo único que se pretenda sea "una descarada manipulación política".

Aznar ha ratificado su disponibilidad de auxiliar a la Justicia y acudirá para aclarar las contradicciones en que han incurrido los testigos.

(Pág. 8)

OTOÑO - 91

MODA PARA ESTA TEMPORADA

Camisas, pantalones, jerseys...
Plumíferos, trajes, chaquetas...

"CALIDAD Y ESTILO EN EL VESTIR"

CONFECCIONES DIEZ

En los umbrales del siglo XXI

ANGEL LAS NAVAS PAGAN

Muchas son las preguntas que nos hacemos y las incógnitas que surgen en el horizonte ante el próximo advenimiento de la futura centuria. ¿Será la Humanidad más feliz en ella que hasta ahora? Retrocedamos cien años. Estamos en las postrimerías del siglo XIX, que, en muchos aspectos y enfoques ha sido un directo heredero del XVIII, alcanzando metas insospechadas en la ciencia y la técnica, resaltando ciertos inventos y descubrimientos que han tenido gran trascendencia para la sociedad en general. Las modas, costumbres y las formas de pensar han conocido diversas evoluciones, entre ellas el movimiento del Romanticismo, desde las guerras napoleónicas de principios de siglo, con su largo cortejo de calamidades y propagación de las ideas de la Revolución Francesa, a estos finales, en que se está gestando lenta, pero inexorablemente una Gran Guerra en Europa, que, luego se extendería a otros continentes. Contienda producida más por motivos económicos y viejos conflictos territoriales y fronterizos que por causas ideológicas. El XIX ha sido pródigo en guerras y revoluciones con muchos cambios políticos y sociales, basándose aquéllas y éstos en el polémico ideario de la citada Revolución Francesa; que aparecía como estremeedor fantasma en todas las grandes conmociones sociales de muchos países.

Curiosamente este balance de 1891, puede tener bastante semejanza con otro que hicieramos

ahora con las naturales salvedades, haciendo algunas observaciones como es lógico. También este siglo ha sido abundante en guerras de diversa extensión e importancia; como, asimismo, terribles revoluciones que se han propagado por todas partes, empezando por la soviética de octubre de 1917, que ha servido de modelo y guía. Afortunadamente y de forma imprevista, después de décadas de gran tensión, se ha desvanecido de sorpresa el denso peligro de una III guerra mundial, que hubiera supuesto un holocausto general, con el nuevo camino hacia la democracia emprendido por Rusia. Seguirán, cada vez con más fundamento y base, las grandes conquistas científicas y técnicas que, por estar acostumbrados no nos producen tanto asombro. Entre otras novedades, tendremos los viajes espaciales por nuestro sistema solar como algo habitual. Los prodigios de la técnica serán enormes. Pero, junto a este cuadro de creciente y fabuloso progreso propicio al optimismo, nos enfrentamos al reto de complejos problemas y profundas crisis de muy diversa naturaleza. Para empezar, estamos contaminando gravemente a nuestro planeta con consecuencias tremendamente negativas. Las sofisticadas armas de destrucción masiva pueden estar en manos de un loco, que gobierne tiránicamente un pequeño país, con la consiguiente amenaza para la comunidad internacional. Las guerras locales y los funestos

movimientos guerrilleros son difíciles de erradicar. Hay tres cuartas partes de la población que padece hambre. La próspera economía de las naciones cultas y ricas, aparte de que también presentan fisuras y posibles quiebras, ¿serán capaces de ayudar eficazmente al mundo subdesarrollado? Demostrado ampliamente el total fracaso del sistema comunista como medio de gobierno y régimen de vida de los pueblos, queda el capitalismo como prototipo más útil y razonable, aunque también tiene sus imperfecciones.

Tampoco podemos olvidar el proceso de decadencia moral que padecemos en Occidente, muy semejante al que sufrieron antiguas civilizaciones. Vislumbramos en el futuro luces y sombras. Y nos preguntamos: ¿se podrá solucionar este "mare magnum" sólo con reglas económicas?.

¿Que hace falta para conseguir la tan deseada paz y solidaridad entre los hombres? ¿Es verdaderamente posible un mundo mejor o esta bella idea es solamente una vaga quimera, un espejismo...? ¿Nos seguiremos engañando con falsos planteamientos?.

Todos los hombres de buena voluntad anhelamos que el siglo XXI sea para la Humanidad bastante más amable y venturoso que lo ha sido éste. Dentro de la confusión, existe un potente faro de radiante luz que puede sabiamente orientarnos en medio de las tinieblas. Me refiero a las luminosas enseñanzas de las encíclicas sociales de los últimos papas, desde la "Rerum Novarum" (1891) de León XIII a la más reciente de Juan Pablo II ("Centesimus annus"). Ellas señalan con claridad un camino seguro de sólida paz, agradable convivencia y espíritu de amor entre los hombres de todas las culturas y etnias. En última instancia, tenemos voluntad para elegir...

Oficio de viajar

APULEYO SOTO

Viajar, para mí, es mirar. Hacía tiempo que no viajaba, es decir, que no observaba, y quizá, por resucitar esa vieja costumbre juvenil, me he convertido, de través, en observador o inquisidor o mirador de mí mismo, oficio que no está nunca de más y que yo no había olvidado del todo.

Y, mirándome he sentido placer y me he sentido realizado. Cuando viajamos, cuando contemplamos paisajes veloces por la ventanilla bajada del automóvil o cuando seguimos a pie por camino de mulas la garganta de un río como el Cares... ¿No estamos en realidad viajando al corazón de nuestra más mismísima profundidad humana?

Porque, si no nos vemos, si no nos consideramos ¿cómo vamos a sentirnos hombres ni cosa parcida?

Así que, al viajar afuera y lejos, viajamos adentro y cerca, haciendo realidad la manera más efectiva de conocer nuestro final, o sea, el destino consciente que nos tienen reservado los dioses. Porque una rosa no viaja, una nube no viaja; en todo caso, ambas son llevadas, mientras nosotros nos llevamos a nosotros mismos puestos, hechos y derechos, especulando con mil ojos ciegos los accidentes o incidentes que nos ocurren y a los que concurrimos o recurrimos.

Pero... ¿No me acompañaba una chica enamorada, que respondería al nombre de Princesa? ¿Por qué, entonces, no la mencioné?

Está claro: En los viajes, aun

estando inmersos en un paisaje tan envolvente como el del amor, sólo nos vemos a nosotros mismos. Porque eso es viajar: mirar, mirarse.

PLAZA MAYOR

MUSEOS

P.M.C.

Tanto que presumimos de "cultura", pero lo cierto es que aquí hacemos agua, y muy profundamente, en el tema de los museos. Posiblemente sea Segovia la capital de provincia que disponga de menos museos y en la que menos atención se les preste. Esto es algo lamentable, doloroso y para hacer sonrojar a los máximos responsables segovianos y de las altas instancias, en la materia. Porque la cultura también depende de la política y los políticos. Asimismo, deben velar porque Segovia tenga los museos que debe. Y me refiero concretamente al Provincial de Bellas Artes, que sigue cerrado, al parecer todavía por bastante tiempo, y al Museo Zuloaga. A mí me da vergüenza cuando me preguntan por alguno de estos dos museos y decir que están cerrados. Una vergüenza que deberían pasar los responsables del hecho y no los ciudadanos.

Los estudios clásicos, en declive

E. TARDON

Desde el 23 al 28 de septiembre se ha celebrado en Madrid, en las aulas de la Universidad Complutense, el VIII Congreso Español de Estudios Clásicos, cuya presidencia estuvo a cargo del profesor Rodríguez Adrados y al que se han dado cita un gran número de participantes tanto de dentro como de fuera de España. Durante el Congreso se han ido sucediendo ininterrumpidas ponencias y comunicaciones sobre temas de interés científico y pedagógico para las enseñanzas del griego y del latín. Especialmente interesantes han sido las ponencias sobre la influencia del mundo clásico en la poesía y en la prosa española contemporánea.

Y se ha dicho también que la enseñanza de la cultura clásica ha de pasar por una renovación de métodos y un saber aprovechar las circunstancias que nos rodean; tal sería el asociar a la lectura de textos la ayuda de otros medios audiovisuales. Tampoco ha faltado la puesta en escena de obras escogidas de autores griegos y latinos que no han perdido actualidad.

No parecía haber influido en el ánimo de los congresistas el hecho de encontrarse el latín y el griego en una situación precaria en el plan nuevo de Bachillerato. Las migajas que se están ofreciendo, salvo algún milagro de última hora, se reducen a lo siguiente: un curso de griego, optativo frente a la economía; un curso de latín como una opción enfrentada a las matemáticas; y otro curso más de latín entre las seis materias de la especialidad. Todo ello en la secundaria obligatoria.

Es de sobra conocido que, por razones obvias, las Letras Clásicas han contado siempre con una gran solera en los planes del Bachillerato español. Aunque tampoco se pueda decir que "cualquier tiempo pasado fue mejor". Pero lo que sí se puede asegurar es que la reforma Solana, lo mismo que otras reformas anteriores, podría estar llamada al fracaso.

Solamente a los proyectos realistas, basados en las demandas de la sociedad y en los intereses verdaderos de padres, profesores y alumnos se les augura una pervivencia duradera.



SEGUNDO ANIVERSARIO
EL SEÑOR

**D. Segundo Gómez
Illanas**

Que falleció en Alicante el día 5 de octubre de 1989
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 5, a las 8 de la tarde, en la parroquia de San Millán, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa, Consuelo María Garcimartín; hijos, José Enrique, Chelo, Maite y Jesús-Alberto; hijos políticos, Adelina Pascual, Salvador Mínguez, Armando Arroyo y Bárbara Dupón; hermanos, Trinidad, Francisco, María Antonia y Alicia Gómez illanas; hermanos políticos, nietos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

**D. Rufino Muñoz
Martín**

(q.e.p.d.)

testimonia por este medio su gratitud a cuantas personas se interesaron por su enfermedad, les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al tiempo comunican que el novenario de rosarios dará comienzo hoy día 4, a las 6,55 de la tarde, en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad.



PROGRAMA SU BANQUETE

Teléfono 44.08.36

EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

El obispo de Segovia considera "nada extraordinario" las manifestaciones del Papa

Antonio Palenzuela: "El PSOE quiere ser el único en determinar lo que es moralmente bueno o malo"

El obispo de Segovia, Antonio Palenzuela Velázquez cree que el PSOE "tiene el afán de ser el único que determina lo que es moralmente bueno o malo"; en relación con las manifestaciones realizadas por altos cargos socialistas tras las declaraciones de Juan Pablo II en las que denunciaba la "neopaganización" de la sociedad española. Palenzuela señaló en relación con las palabras del Papa que no le habían parecido "nada extraordinario", y que habían sido malinterpretadas por algunos sectores de forma interesada.

MARCELO GALINDO

El obispo de Segovia manifestó su sorpresa por la repercusión de las palabras del Papa Wojtyla sobre la degradación moral de la sociedad española. "A los obispos españoles que estábamos allí reunidos --dijo Palenzuela-- no nos pareció nada extraordinario el discurso del Papa, que puede ser perfectamente aplicable para describir la situación de cualquier país occidental. En el documento que publicamos bajo el título "La Verdad os hará libres" se critica de forma más dura y directa la actitud de la Administración y no se ha levantado tanta polvareda".

El obispo señaló que la crítica papal está "sacada de su contexto", resaltando que en el discurso de Juan Pablo II se dedican varios párrafos a destacar la "religiosidad" del pueblo español.

EL PSOE IGNORA EL DERECHO NATURAL

Las críticas de altos cargos socialistas a las palabras expresadas por el Papa a los obispos de

Valladolid y Valencia durante la visita "Ad Limina" de los preladados españoles fueron también contestadas por el obispo de Segovia; que se mostró especialmente crítico con el ministro de Relaciones con las Cortes Virgilio Zapatero. Zapatero declaró parafraseando al filósofo Grocio que "el gobierno debe actuar como si no existiera Dios".

"El ministro creo que tiene un fallo grave de memoria --dijo Palenzuela-- impropio de un profesor de Filosofía del Derecho. Grocio era creyente y por lo que abogaba era por el establecimiento del derecho natural, algo que el Gobierno socialista parece desconocer según sus actuales postulados". "El PSOE --continuó diciendo el obispo-- tiene el afán de ser el único que determine lo que es moralmente bueno o malo a través de la ley. En el fondo tiene la voluntad de arrinconar en lo privado a la Iglesia Católica ya que no acepta una voz crítica".

DETERIORO ENTRE IGLESIA Y ESTADO

El actual momento de las rela-



El obispo fue crítico con el Gobierno socialista.

PEÑALOSA

ciones entre la Iglesia y el Estado fue calificado por el obispo Palenzuela como "malo", en base a los últimos acontecimientos planteados entre las dos instituciones. "No sé --dijo-- si todo esto es un montaje artificioso para hacer más difíciles las negociaciones o es el interés de algunos medios de comunicación detrás de los cuales existen presiones políticas en que la Iglesia y el Estado no se entiendan. Creo que podemos llegar a estar de acuerdo en lo fundamental --añadió-- aunque el director general de Asuntos Religiosos haya dedicado el verano a atacar a los obispos".

También el obispo hizo un amplio repaso de la situación en la diócesis, a la que calificó de "muy erosionada". "Pese a que hay una religiosidad popular muy acendrada y varios movimientos de fe fuertes, la situación en los pueblos es grave. La cultura rural ha sido desorganizada, debido a la vejez en los pueblos y la constante invasión de gente ciudadana que no aporta nada ni quiere comprometerse". "Nuestra juventud rural --añadió-- no tiene otro horizonte que el consumismo, y su modelo de vida puede ser igual que el de un joven neoyorquino o madrileño".

No hubo heridos

Un yunque provoca una triple colisión en la A-6

REDACCION

La presencia de un yunque de más de 40 kilogramos en medio de la autopista A-6, Madrid-Adanero, pudo haber ocasionado ayer un trágico accidente.

De hecho, un automóvil, una furgoneta y un tractor, colisionaron en el kilómetro 78 de la citada autopista, en término municipal de Villacastín, por la presencia de este objeto.

El accidente ocurrió a las 20,40 horas de ayer, ya de noche, y, afortunadamente no hubo que lamentar desgracias personales.

Por el momento se desconoce a quien pertenece el yunque, especulándose con que cayera de un camión a la carretera.

Dos vehículos colisionaron con él. En primer lugar un turismo matrícula de Madrid y poco después una furgoneta matriculada en Granada. Esta última se salió de la vía e invadió la calzada opuesta donde chocó con un tractor.

Pese a la aparatividad del accidente ninguno de los conductores y ocupantes de los vehículos resultaron heridos.

ROBOS

De una vivienda del barrio de Revenga han sido robadas diversas joyas valoradas en 70.000 pesetas, así como 120.000 pesetas en efectivo. En una oficina de la Vía Roma las pesetas sustraídas fueron 36.000.

La próxima semana

Medición de la incidencia de ruidos en el acueducto

M.G.

La incidencia de los ruidos y vibraciones sobre el acueducto serán objeto la próxima semana de un estudio por parte de una serie de expertos, dirigidos por el catedrático especialista en investigación acústica Felipe Montoya Moreno. Los trabajos de medición serán realizados por un prototipo inglés tecnológicamente muy avanzado que será probado por primera vez en España.

Este trabajo tiene carácter gratuito y está auspiciado por la empresa Alava Ingenieros, que había mostrado su interés por analizar la incidencia de las ondas acústicas sobre el principal de los monumentos segovianos. Para ello, durante el miércoles y el jueves de la próxima semana se efectuarán varios cortes de tráfico bajo el acueducto, de cara a facilitar los trabajos de medición.

"Los expertos --señaló el alcalde-- han elegido Segovia por la importancia del acueducto, uno de los monumentos a su juicio más sobresalientes de España, y porque algunos de los técnicos tienen una especial vinculación con nuestra ciudad".

El desdoblamiento de esta vía afectaría al canal del acueducto

El alcalde pide el consenso político para las obras en la carretera de La Granja

El alcalde de Segovia buscará el consenso entre todos los grupos políticos municipales para ejecutar las obras de acceso a Segovia por la CL-601. Asimismo, el equipo de gobierno ha solicitado varios informes a distintos organismos técnicos de cara a evaluar las diversas posibilidades que existen para afrontar esta importante obra.

M. GALINDO

Ramón Escobar se entrevistó hace pocas fechas con el director general de Carreteras de la Junta de Castilla y León, del cual obtuvo el compromiso de estudiar nuevamente el asunto. Asimismo, en la última reunión de la Comisión de Gobierno Municipal se acordó remitir el informe enviado por la Junta al arquitecto urbanista para que informe de los antecedentes de planificación y sugerencias recibidas en este vial. "Este informe --dijo el alcalde-- tratará de recoger los posibles problemas que puedan producirse por el desdoblamiento de la carretera que se proyectó en 1983. La comisión de Patrimonio y los redactores de los



El desdoblamiento se hace necesario en esta zona.

PEÑALOSA

planes especiales han expresado sus reticencias ante el desdoblamiento por lo que podría afectar al canal y el arenero del acueducto, lo cual fue también argumento utilizado por un determinado grupo político en su momento para abandonar el proyecto".

El alcalde expresó su temor de que las discusiones hagan fracasar este proyecto, uno de los más

importantes que la ciudad ha de acometer en los próximos años, y pedirá el consenso de todos los grupos políticos para poder llevar esta obra a cabo. "Me asusta mucho --dijo Escobar-- que puedan pasar dos, tres o cuatro años mientras discutimos si son galgos o podencos y esta zona continúe sin aceras ni accesos en condiciones para La Albuera y

Nueva Segovia". "Quiero que los grupos políticos --añadió-- emitan también su opinión sobre este proyecto, el cual deseo que mejore de forma sustancial la seguridad de los peatones y el tráfico por la zona".

El proyecto presentado por la Junta supondría una inversión de 160 millones de pesetas, las cuales serían sufragadas en su totalidad por el Gobierno autonómico.

CIRCUNVALACION

Asimismo, Ramón Escobar se refirió al controvertido asunto de la necesaria carretera de circunvalación de la ciudad, para la cual el equipo de gobierno municipal está llevando a cabo las gestiones necesarias ante el MOPT. "Queremos --dijo el alcalde-- que se nos indique de una forma definitiva el trazado de la carretera de circunvalación por la ciudad porque en este momento puede llegar a paralizar otros temas importantes para la ciudad como el convenio con el Ministerio de Defensa". Los primeros contactos con el Ministerio de Obras Públicas han señalado que las obras no comenzarían a realizarse antes de 1996, aunque es intención municipal de instar a la Administración para el adelantamiento de las mismas.

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA
Sábado 5 de octubre
Van 278 días; faltan 87.
Sol: De 8,15 a 19,51 horas.

SANTORAL

Santos: Aurea, Plácido y Eutiquio.

PENSAMIENTO

"El que mucho sabe, sabe lo mucho que le falta por saber". (F. Martín).

FARMACIAS DE GUARDIA

Hoy: Rubio Ruano. Coca, 1.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

ONCE
n.º premiado ayer
81.616

EL TIEMPO

En Segovia

DATOS DE AYER

Temperatura a las 19 horas: 20,4º
Temperatura máxima: 23,2º
Presión: 682,0
Humedad del aire: 48%
Dirección del viento: Oeste
Fuerza del viento: 6,5 Kms/h.
Horas de sol: 10,3

DATOS DE HOY

Temperatura mínima: 10º
A las 8: 10º
Humedad: 81%
Presión: 682
Viento del Este-Sureste
Fuerza del viento: 4 Kms/h.

CONCURSOS

PREMIO PERIODISTICO GANVAM

La Asociación Nacional de Vendedores de Vehículos a Motor (GANVAM) convoca su cuarto premio periodístico para el mejor trabajo, escrito o audiovisual, que trate el tema de la automoción y la defensa del sector. El premio está dotado con 500.000 pts. y los trabajos deben ser publicados o emitidos entre el 1 de enero y el 30 de noviembre de este año. Los trabajos a concursar se enviarán a GANVAM, Príncipe de Vergara, 76, 6.º, 28006, Madrid.

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV.

Del Paular a Segovia. 1919-1991. Hasta el 20 de octubre

EN EL TORREON DE LOZOYA

Del Paular a Segovia. 1919-1991. Hasta el 20 de octubre.

Javier Granados, escultura y cerámica. Hasta el 13 de octubre.

EN SAN VICENTE EL REAL
Segovia cisterciense. De 17 a 19 horas. Hasta el 14 de octubre.

CINE

Hoy, Sala MIRO, 7,30 y 10,30, "Llamaradas". Sala ZULOAGA, 7,45 y 10,45, "Robin Hood, el Magnífico".

REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS: Cristina Pastor Monjas, hija de José Ignacio y de Esther; Sara Muncio Gómez, de Juan Carlos y Ana María; Raquel Gutiérrez González, de Valentín y Eusebia; Daniel Centeno García, de José Rafael y María Concepción; Ana de Andrés Horcajo, de Jesús y María Angeles; Alejandra Cubo Gómez, de Luis y María del Carmen; Adriana Fernández Puente, de Jesús y Susana.

DEFUNCIONES: Fuencisla Alonso Martín, de 64 años; Victoria Domínguez Segovia, de 91 años; Demetria Santamaría Muñoz, de 79 años; Elisa Morales García, de 67 años.

MATRIMONIOS: Juan Carlos de Santos Martín, con Margarita Juaneda Herrera; Luis David San Juan Pajares, con Emilia Campo Moreno; Juan José Santos García, con María Nieves Victoria Díez Sanz; Ernesto Martín Martín, con Blanca Dueñas Hernanz; Gonzalo Ruiz Nieto, con Concepción Largo Sánchez; Eugenio Hurtado Garrido, con María Purificación García Carazo.

AVISOS

COMIENZO DE CURSO EN LA ESCUELA DE GRADUADOS SOCIALES

Escuela Universitaria de Graduados Sociales.-- Las clases del curso 1991-1992 darán comienzo el lunes, día 7 de octubre, por la tarde. El horario está expuesto en el tablón de anuncios del Instituto Politécnico de Formación Profesional, C/ Avila n.º 1.

Presentación: Alumnos de 1.º y 3.º a las 17 horas; alumnos de 2.º curso a las 19 horas.

MATRICULA EN EL TALLER MUNICIPAL DE TEATRO

Gabinete de Información y Prensa del Ayuntamiento de Segovia.-- Hasta el 14 de octubre permanece abierto el plazo de matrícula para los interesados en seguir el curso de teatro 1991-92, en el Taller Municipal de Teatro.

El curso comienza ese mismo día en la iglesia de San Nicolás, y para más información e inscripciones, pueden dirigirse a la Concejalía de Cultura de este Ayuntamiento.

Como se recordará, el Taller Municipal de Teatro se creó en el verano de 1984, bajo la dirección de Maite Hernangómez. La actividad pedagógica se centra en el trabajo con la imaginación, la voz, el gesto y la improvisación, el ritmo, movimiento escénico, etc. Los antiguos alumnos realizarán un montaje teatral en el que, además del trabajo del actor para la creación de su personaje, realizarán ellos mismos el vestuario, la escenografía y la iluminación.

Aparte de la labor pedagógica desarrollada a través de todo el curso escolar, el Taller Municipal de Teatro seguirá con su "Taller Permanente de Cuentos", y con la programación dentro de las actividades paralelas de los "Viernes Abiertos". Ya saben todos los interesados que el último viernes de cada mes, de enero a junio, ambos inclusive, la iglesia de San Nicolás abre sus puertas a todos aquellos dispuestos a disfrutar de deliciosas veladas culturales: cuentos, poesía, teatro, música, etc.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EL PRESIDENTE ROOSEVELT REALIZA UNA VERDADERA POLITICA EXTERIOR DE GUERRA

Nueva York.—El senador Wheeler ha condenado en un discurso pronunciado en Los Angeles la expedición de tropas regulares norteamericanas a Islandia.

Wheeler declaró que con este acto Roosevelt había dado pruebas de subestimar la opinión del Congreso y del pueblo, ya que a la primera acción emprendida en el hemisferio oriental había seguido la segunda con el envío de los soldados de Estados Unidos, y ambas eran contrarias al espíritu de la ley de Neutralidad americana. No existe ya ninguna duda, añadió, de que la política exterior de Roosevelt es una verdadera política de guerra. Además, ante el hecho de que las tropas estadounidenses sean mandadas en Islandia por un jefe británico, cabe esperar que un día las fuerzas armadas de los Estados Unidos combatan a las órdenes de un comisario soviético y bajo el pabellón rojo. Wheeler atacó después la defensa hecha por Roosevelt de la llamada "libertad de confesiones bolchevique", .../...

Programaciones de TV

TV-1

15,00 Telediario-1.
15,35 La dama de rosa.
16,25 La palmera.
17,30 Avance Telediario.
17,35 Seguridad en marcha.
18,00 Juega con nosotros.
19,35 Norte y Sur.
20,30 Telediario-2.
21,00 Un, dos, tres...
Dirección: Narciso Ibáñez Serrador. Presentación: Jordi Estadella y Miriam Díaz Aroca.
23,15 La pasión de Gabriel.
«El gran Waldo». Dirección: Michel Switzer.
0,00 Día y noche.
0,25 Alucine.
1,50 Despedida y cierre.

TV-2

14,00 Noticias.
14,05 La familia Monsters de hoy.
«Trecientos y tantos».
14,30 Clip, clap, video.
15,00 Cifras y letras.
15,30 La voz del planeta.
16,25 Noticias.
16,30 Murphy Brown.
17,00 Tendido cero.
Toros.
19,25 Noticias.
19,30 Al filo de lo imposible.
«Río de tinieblas».
20,00 España en solfa.
«Del tablo a las candilejas».
21,00 Noticias en La 2.
21,15 Tendido cero.
22,15 El espejo.
0,35 Coloquio.
1,35 Cine Club.
3,15 Despedida y cierre.

TSG

14,00 Avance informativo.
14,15 Sólo deporte.
18,00 Avance informativo.
18,05 Aventura motor.
20,40 Dibujos animados.
21,00 Informativo.
21,30 Sólo deporte.
22,30 Informativo.

TV REGIONAL

13,00 Avance informativo.
13,02 Con V de viernes.
14,00 Informativo de Castilla y León.
14,20 El tiempo.

TELEMADRID

14,30 Telenoticias.
14,55 El tiempo.
15,00 Te quiero, Lucy.
«El ferry de la isla Staten».
15,30 Belleza y poder.
16,20 Cine de tarde.
«La batalla de los sexos».
17,45 El escuadrón de Johnatan Kooté.
18,00 Tom y Jerry.
18,30 La patrulla galáctica.

19,00 Doctor Who.
«El origen de los Daleks».
19,30 Pop-7.
20,00 Magnum.
«Operación noche buena».
21,00 Telenoticias.
21,25 El tiempo.
21,30 Roseanne.
22,00 Noche de cine.
0,00 Telenoticias.
0,15 Noche de cine.
1,30 Pop-7.
Repetición.
2,00 Fin de emisión.

ANTENA 3 TV

14,00 Noticias.
14,03 Noticias regionales.
14,30 «La vida en color».
15,00 Noticias.
15,30 Telecine.
«La mosca».
17,15 Teletienda.
17,30 La merienda.
19,00 Noticias.
19,03 «Los invasores».
20,00 La ruleta de la fortuna.
20,30 Noticias.
21,00 «Nuevos policías».
22,00 Noticias.
22,03 La clave.
2,30 Cine.
«Los comediantes».
4,00 Cierre de emisión.

TELE 5

14,30 Inés Duarte, secretaria.
15,30 Humor de sobremesa.
16,00 Tarde de cine con Lina Morgan.
17,30 Superguay.
Programa infantil.
19,00 Vip Guay.
19,30 ¿Hablando se entiende la basca?
20,00 Hoy.
Avance informativo.
20,05 Su media naranja.
20,45 Telecupón.
21,05 Topacio.
22,00 Silencio, se ríe.
23,45 Entre hoy y mañana.
0,15 ¿Hablando se entiende la gente?
1,15 Erotísimo.
2,45 Cierre de emisión.

CANAL +

14,25 Redacción.
14,30 Telecomedia.
15,00 Sesión especial V. O.
«Un toque de infidelidad» (c).
16,45 Cine.
18,15 Cine.
20,00 Avance.
20,05 Los 40 principales.
20,35 Telecomedia.
21,00 Telecomedia.
21,28 Información meteorológica.
21,30 Redacción.
21,54 Información deportiva.
22,00 Estreno Canal +.
23,25 Segunda sesión.
1,15 Sesión especial X.
6,35 Cine.

lotería primitiva

COMBINACION GANADORA

2	19	24	COMPLEMENTARIO 34
38	39	44	REINTEGRO 1

SEAT

Motor Segovia, S. A.

Polígono Industrial. C/ Guadarrama, 14.
Teléfono 43.71.62
40006 - Segovia

Agentes en:

CUELLAR: TOMAS AGUADO
CANTALEJO: LUIS LOBO
TUREGANO: FERMIN HERRERO
NAVA ASUNCION: JUAN MAESTRO
CARBONERO: TALLERES CARLOS BOCEGUILLAS: AUTO JOCA, S. L.
SAN RAFAEL: TALLERES VIMAR
SEGOVIA: TALLERES CONDADO



Una panorámica en la Casa del Siglo XV.

PEÑALOSA

Hoy, inauguración de la muestra

Ex-pensionados de El Paular exponen sus últimas obras

Cincuenta artistas de los que pasaron por el Curso de Pintores Pensionados desde sus inicios en 1919 hasta los años sesenta exponen a partir de esta tarde en Segovia. La muestra, organizada por la pintora Mesa Esteban Drake, actual directora del curso, recoge una obra de aquellos nombres importantes de la pintura española que pasaron por la ciudad cuando eran unos perfectos desconocidos y daban sus primeros pasos en el mundo del arte.

ANGELICA TANARRO

“Esos señores que vemos pintar por ahí y a los que no hacemos mucho caso pueden convertirse en unos años en primeras figuras de la pintura española”. Así se expresa Mesa Esteban Drake, a propósito de lo que ha sido la historia de este curso desde su comienzo en El Paular en 1919. Para demostrarlo, ha organizado una exposición antológica que recoge la obra actual de aquellos pintores que tras su paso por el curso consiguieron alcanzar un puesto de renombre en el mundo artístico español.

La muestra recoge obra de una selección de pensionados que pasaron por el curso desde 1919 hasta los años sesenta.

“Había que cortar por algún sitio —explica la directora del curso y responsable de la muestra— En primer lugar porque habría que esperar a ver qué pasa con los pintores de las últimas hornadas y también porque así se deja un espacio de tiempo amplio que puede ser objeto de otra exposición, dada la cantidad de pintores cuya obra es interesante mostrar.

OBRA ACTUAL

En esta exposición son unos cincuenta artistas, entre becarios y directores del curso, los que estarán representados con una obra en las salas de La Casa del Siglo XV y el Torreón de Lozoya. Hernández Mompó, Beulas, Genovés, Lucio Muñoz, Juan Romero, Manuel Alcorlo, Cristóbal Toral y Marcoida son algunos de ellos. No aparecen los extranjeros pues La Casa del Siglo XV ya realizó

una muestra de su obra.

En el caso de los ya fallecidos, se ha escogido una obra de madurez y en el caso de los pintores en activo, una de sus últimas creaciones.

“Todos han colaborado con un enorme entusiasmo y un gran cariño hacia Segovia. Algunos me propusieron traer una obra de las pintadas en el momento del curso para que se viera cómo trabajaban entonces, pero pensé que la exposición sería muy repetitiva, ya que en aquellos años todo el mundo pintaba catedrales. Muchos de ellos no han vuelto a tocar el paisaje y se encuadran en el informalismo y en las diversas tendencias de estos años. Por eso decían “qué bonito sería ver los cuadros que pintamos en aquel momento”.

CATALOGO

En todo este trabajo de recuperación de lo que fue la historia del curso de El Paular falta una tarea que también ha emprendido Mesa Esteban Drake: un catálogo de toda la obra que dejaron en Segovia los pintores pensionados.

“Es una obra que está muy desperdigada entre el Museo, la Residencia, las instituciones colaboradoras. Hay muchas obras que no están catalogadas y otras muchas se han perdido. Este catálogo que he empezado a hacer será la última parte de este trabajo.

Un trabajo que comenzó con una tesis doctoral sobre el curso. De esa tesis, Mesa Esteban ha realizado una publicación en la que se recoge la historia del curso,

se cuenta cómo surgió la beca a raíz de la creación de la Cátedra de Paisaje en las Escuela de Bellas Artes que le dio impulso. El libro está dedicado a Luis Felipe Peñalosa que “desde que el curso se trasladó a Segovia fue el alma de todo el proyecto”.

Aquí son todos los que están pero no están todos los que son. En algunos casos no ha sido fácil conseguir un cuadro para la muestra:

“Ha habido pintores que no he podido traer y lo siento, porque no he podido contactar con ellos. En los casos de los pintores de la preguerra que luego se exiliaron ha sido difícil. Hay uno muy interesante, Enrique Climent, del que no he encontrado nada y lo único que puedo aportar es un aguafuerte en una carpeta del Madrid republicano con un texto de Machado dedicado a la ciudad.

La exposición se divide entre La Casa del Siglo XV y el Torreón de Lozoya cuyos responsables han colaborado decididamente en el proyecto. La inauguración tendrá lugar esta tarde, a las ocho en la primera de las sedes mencionadas y a las ocho y media en la segunda. Antonio Ruiz presentará el libro en cuya edición han colaborado el Ayuntamiento, la Diputación y la Academia de San Quirce.

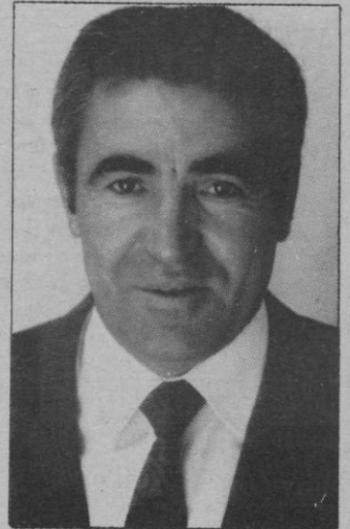
La exposición recoge la etapa en que el curso de pintores tuvo más auge. Dada su situación actual, la directora cree que esta actividad puede marcar el inicio de una etapa mejor o, por el contrario, ser un broche de oro y un punto final.

Según su presidente provincial

Graves problemas afectan a los veterinarios

“No hay oposiciones nacionales desde 1984”

En el día de la festividad de los veterinarios, el presidente del colegio de Segovia, Benjamín Guevara Sánchez reveló a este periódico los graves problemas que afectan al colectivo: “las oposiciones a nivel nacional --dijo-- no se convocan desde el año 1984, no hay concurso general de traslados desde 1982 y para colmo el paro es terrible”.



Benjamín Guevara.

PEÑALOSA

JESUS MARTINEZ CALLE

El Colegio Provincial de Veterinarios cuenta en la actualidad con un total de 300 asociados, de los cuales 60 están jubilados. Un colectivo, que al igual que el resto de sus compañeros a nivel nacional, se encuentra con grandes problemas.

Veterinaria está considerada como una de las profesiones del futuro, y sin embargo, “la planificación de la misma no ha sido la más correcta”. Se han creado nuevas facultades, sin regular el acceso a las mismas y sin aumentar de forma paralela el número de plazas.

Benjamín Guevara señaló que en 1954 existían un total de 4.200 plazas a nivel nacional, 750 de ellas en Castilla y León, una cifra que a pesar del paso de los años y el aumento de las explotaciones, industrias y mataderos, no se ha visto incrementada.

“Tan sólo el 25% de los veterinarios segovianos tienen la plaza de funcionario en propiedad, el resto son interinos; y sin embargo, desde el año 1984 no se convoca ninguna oposición a nivel nacional, mientras que en Castilla y León las últimas se convocaron en 1988”, explicó Guevara.

Al presidente provincial de veterinarios le resulta chocante

las manifestaciones realizadas desde la Administración en torno a que los funcionarios no trabajan ni colaboran, y entiende que lo primero que hay que hacer es satisfacer al funcionario para que se encuentre a gusto”.

La consecuencia no puede ser otra que el importante número de parados que existe dentro del colectivo de veterinarios. En Segovia hay cincuenta parados inscritos en las listas de Sanidad y Agricultura.

HOY, FIESTA PATRONAL

Con motivo de la festividad de San Francisco de Asís, patrono de los veterinarios, el Colegio Oficial de Veterinarios ha celebrado esta mañana una misa en la capilla de los PP. Franciscanos. Más tarde en el salón de actos de la sede colegial se han entregado títulos de colegiados de honor a Luis de la Infanta Triviño y Tomás Arranz Marcos, para reunirse al final de la mañana en un almuerzo de hermandad en el restaurante Club Lago.

El grupo Las Balas actúa hoy en Ladreda 25

M.H.

El grupo sevillano de música pop-rock Las Balas actúan hoy, a las nueve de la noche, en la discoteca Ladreda 25, dentro de la gira de promoción de su primer disco, “Tienes que crearme”.

Las Balas está formado por los hermanos Juan Francisco y Miguel Angel de Dios, bajo y guitarra, respectivamente, Martín León, guitarra, y Jorge Daniel, batería. Todos ellos, a excepción de Juan Francisco, antiguos miembros del grupo Tiernos Mancebos.

Con apenas año y medio de vida, Las Balas acaban de editar su primer *elepé*, titulado “Tienes que crearme”, del que se han extraído los singles “Pon tus dedos en mi espalda” y “Tienes que crearme”.

Estos cuatro sevillanos hacen un pop-rock con influencias de los años sesenta, especialmente de los Brincos, grupo del que tienen versionado en compact disc el “Sorbito de champán”, además del tema “Ay, Carmela” de la película protagonizada por Carmen Maura y Andrés Pajares.

LA FLORESTA 43 46 00
SEGOVIA

El mejor sitio para

BODAS Y BANQUETES

Pida precios

CASA DUQUE 43 05 37

A CANARIAS

Transporte de mercancías
perecederas, en camión frigorífico

Nos cuidamos de todos
los trámites aduaneros

Salidas miércoles desde Madrid.
Plazos de entrega de 5 a 7 días

TRANSPORTES ALAMEDA, S. L.
c/ Bolívar, 20. 28045 Madrid
Telf. (91) 530 31 05 / 04 / 03
FAX (91) 468 73 68

AVIGASE, Sdad. Coop. Ltda.

NECESITA PERSONAL

para proceso de producción

Con las siguientes características

— Mayor de edad

— Servicio militar cumplido o exento.

— Formación FP-1 o FP-2 Rama Industrial, preferentemente.

Presentarse en AVIGASE, Ctra. de Soria n.º 2 de LA LAS-TRILLA (Segovia), de 11 a 1.

Sólo existen cuatro unidades de medicina paliativa en nuestro país

Marcos García Sancho: "En España se muere muy mal"

Los enfermos terminales o incurables suponen para muchos profesionales de la medicina el fracaso de un sistema orientado a mantener lo más posible la salud de los pacientes. Pero para lo que a unos les supone un fracaso, para otros es el comienzo de un intenso trabajo contra reloj en el que el factor tiempo juega un papel muy importante. De la medicina paliativa y sus aplicaciones hablamos con el segoviano Marcos Gómez Sancho, jefe de la Unidad de Cuidados Paliativos del hospital "El Sabinal" de Las Palmas de Gran Canaria.

MARCELO GALINDO

P.—¿Cuál es la razón de ser de la medicina paliativa?

R.—La medicina paliativa trata de cuidar a los enfermos incurables. La medicina que vemos todos los días es la curativa, que trata de reponer al enfermo de su dolencia para restablecer la salud; pero antes o después esta medicina fracasa y surge la enfermedad incurable o degenerativa. Cuando surge esta enfermedad, a estos pacientes no se les hace ningún caso, abandonando al enfermo a su suerte. Actualmente, los enfermos incurables están muriendo como perros.

P.—¿Cómo se muere actualmente?

R.—Muy mal. Existe una cul-

"Los enfermos incurables están muriendo actualmente como animales"

tura de ocultar al enfermo su proceso, lo que da lugar a que la mayoría de los enfermos mueran engañados. Este hecho origina una falta de comunicación entre la familia, que conoce su enfermedad, y el propio enfermo, que intuye que se le está ocultando algo. Hay una conspiración de silencio de tal manera que todo el mundo "sabe que lo sabe" pero de ello no se habla. Si a eso le añadimos que los médicos no sabemos controlar los síntomas; y en especial el dolor, significa que hay enfermos

que mueren peor que los animales.

LA FAMILIA, PIEZA CLAVE

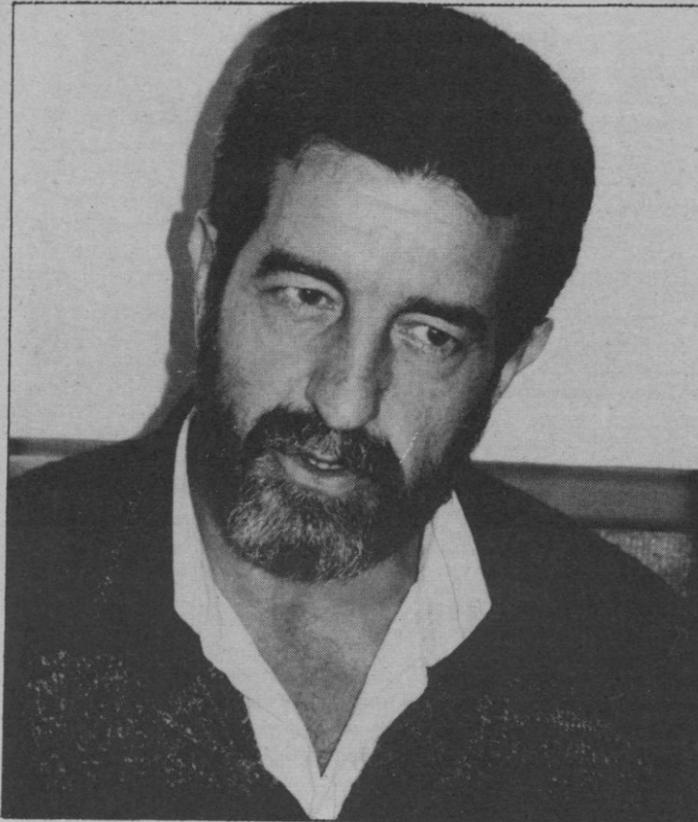
P.—¿Qué papel ha de jugar la familia ante el caso de un enfermo terminal?

R.—La familia tiene un doble papel en el proceso de tratamiento que seguimos en las unidades paliativas. En primer lugar, es objeto de nuestros cuidados, ya que durante el tiempo que se sigue en la terapia sufren tanto o más que el enfermo. Además, ya que la familia forma parte del equipo terapéutico, ha de entrenársela para pequeñas curas y cuidados menores.

La mayoría de las veces que un enfermo terminal tiene que ingresar en un hospital es por claudicación emocional de la familia y desde una unidad desarrollamos programas psicológicos de tratamiento del duelo, ya que hay familias que, tras la muerte de un ser querido, tardan mucho en encontrar el equilibrio.

P.—Dentro de estos desequilibrios, en los trabajos de su unidad se habla de la "enfermedad del luto". ¿Qué la produce y en qué consiste?

R.—La "enfermedad del luto" se produce por el estrés ocasionado tras la muerte de un familiar, lo que produce una disminución de defensas de todo tipo. Eso tan crecuenta de oír de qué murió un señor y a los cuatro meses murió su mujer y a los diez meses su hijo murió en un accidente no son casualidades. Durante el primer año después de la muerte de una



persona, sus familiares directos de un fallecido son muy sensibles a las enfermedades.

FALTA DE PREPARACION

P.—¿Están preparados los profesionales y los hospitales para este tipo de medicina?

R.—En absoluto. Ni están preparados ni deben prepararse, ya que están diseñados para diagnosticar y curar, y el enfermo de cáncer no tiene cura, por lo tanto en estos centros son intrusos. El personal tampoco está entrenado para dar los cuidados oportunos a estos enfermos y además les molesta tener un enfermo de estas características en cualquier área.

El hospital es un lugar muy frío para morir. Al enfermo lo que verdaderamente le apetece es estar en su casa rodeado de sus familiares y amigos, teniendo los cuidados oportunos y exclusivos.

P.—¿No resulta un poco frustrante esta especialidad para un profesional cuya misión en principio parece destinado a salvar vidas?

R.—Ese es el error que ha conducido a la escandalosa situación de la actualidad. Los médicos creen que su misión es salvar vidas cuando la verdadera misión del médico es aliviar el sufrimiento humano. Todos los miembros del equipo que trabaja en la unidad aceptan la mortalidad y los límites lógicos de la medicina sin considerarlo un fracaso profesional. Posiblemente, como seres humanos, a los médicos les afecta el hecho de enfrentarse con la muerte y por eso la rechazan. Para nosotros, si la muerte se produce de forma apacible, serena y digna, eso supone una gran gratificación.

MORFINA, EL GRAN DESCONOCIDO

P.—Muchos de los enfermos tratados de enfermedades incurables piensan que el uso de la morfina no es otra cosa que evita

que se enteren de su estado, ¿hasta qué punto esto es cierto?

R.—Hay un gran desconocimiento acerca de la morfina que se confunde habitualmente con el mundo de la drogadicción. Si se utiliza con este fin, se convierte en algo altamente perjudicial y peligrosa. Otra cosa bien distinta es la morfina como analgésico o medicamento para aliviar el dolor.

La morfina es un analgésico extremadamente seguro, poco peligroso y fácil de manejar; lo que hace falta es desmitificar su uso y controlarlo. El pasado año se expidieron 150.000 recetas en toda España para 80.000 enfermos, lo cual significa que sólo se han despachado dos recetas de morfina por enfermo. Hay personas que consumen diariamente hasta 800 y 900 miligramos de esta droga sin tener síntomas de obnubilación ni adormecimiento.

"La eutanasia supone un fracaso del sistema sociosanitario"

P.—¿Cómo contempla la medicina paliativa el problema de la eutanasia?

R.—La medicina paliativa ni acorta ni alarga la vida; ni la acorta con maniobras que perjudican la calidad de vida ni dejan morir al enfermo. Muchos enfermos que llegan a nuestra unidad piden que se les mate, porque tienen detrás una historia de abandono e incomunicación y nadie se ocupó nunca de ellos. En el momento que perciben que un equipo de profesionales trabaja para ellos les controlan los síntomas y les dan cariño no vuelven a decirlo.

La eutanasia supone un fracaso del sistema sociosanitario, señal de que el enfermo no recibe comprensión y amor. Los enfermos terminales no necesitan suicidarse.

Clausuradas las VII Jornadas Regionales de Consumo

AMPARO BARRIO

Dos mesas redondas sobre las comunicaciones y la situación actual del transporte en Castilla y León pusieron punto final a la séptima edición de las Jornadas Regionales de Consumo que se han desarrollado durante dos días en nuestra ciudad.

La jornada de ayer tuvo doble sesión. Por la mañana, una conferencia de Juan Pascual Rincón, director provincial de Telefónica en Segovia, dio pie a la mesa redonda en se celebró a continuación. En ella se comentó el nacimiento de determinadas empresas privadas ante la necesidad de cubrir ciertos servicios a los que no llega la empresa estatal. Así lo expresaron Miguel Ángel Caballero, gerente de SEUR en Segovia, y Javier Arnedo, director de marketing de la misma firma.

Tomás Martín, de una empresa privada de autocares, resaltó por su parte la necesidad de mentalizar al público para que utilice bien los autobuses, lo que, sin duda, repercutiría en un mejor servicio. Por su parte, Carles Aranz Ruiz, técnico de comunicaciones, afirmó que si bien es verdad que nunca se puede estar satisfecho del nivel alcanzado, la demanda siempre irá por delante de los avances que se realizan.

TRANSPORTE

La mesa redonda que siguió a la conferencia sobre la situación de la red vial en Castilla y León, reunió a tres principales agentes implicados en el transporte. La Junta estuvo representada por el jefe de la Sección de Planificación y Programación de la Dirección de Transporte y Carreteras, José Antonio Ruiz Díez; Renfe por Isaías Reyero, y la Diputación Provincial por su ingeniero director del Servicio de Obras e Infraestructuras, José Miguel Useros.

Aunque no todas las asistentes se mostraron conformes, el representante de Renfe manifestó que las nueve provincias castellano-leonesas gozan de una comunicación por ferrocarril bastante buena, a excepción de Soria que se encuentra algo apartada.

En cuanto a las carreteras, José Miguel Useros resaltó su descapitalización e insistió en que, teniendo en cuenta la reducción de los presupuestos destinados a este sector, sería necesario igualmente que la gente aprendiera a utilizar vías estrechas, como ocurre en otros países, y se ahorraría tener que gastar el doble en hacerlas anchas. También se refirió al tema económico el representante de la Junta al señalar que no son tantos los recursos con los que se cuentan como los esfuerzos que se realizan para mejorar las comunicaciones por carretera.

CLAUSURA

Una vez que concluyó el coloquio, se celebró el acto de clausura de estas Jornadas de Consumo que han reunido un total de 800 asociadas de toda la comunidad autónoma. En dicho acto estuvo presente el director general de Comercio y Consumo de la Junta, José Luis Calzada, el delegado de la Junta, Luis Pérez de Cossío, y el alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, quien ofreció un vino en nombre del Ayuntamiento.

Información a los profesionales

La especialidad de medicina paliativa nace en Inglaterra, donde desde hace varios años están instaurados los "hospices" que son centros en los cuales la atención a los enfermos con cánceres terminales o enfermedades incurables de cualquier índole. En España, estas unidades de medicina paliativa vienen funcionando desde hace dos años y medio, siempre a iniciativa de los propios profesionales que en la actualidad las dirigen. El hospital "El Sabinal" de Las Palmas de Gran Canaria fue el pionero en España de esta experiencia que ha acogido durante todo este tiempo aproximadamente 1.000 enfermos terminales, de los cuales 700 ya han muerto.

La unidad de medicina paliativa registra una media de diez fallecimientos semanales, que supone además una ocupación media de camas muy baja.

Esta clase de unidades trabaja en estrecha colaboración con la Asociación Española para la Lucha contra el Cáncer, junto con la cual organizan seminarios y cursos destinados a dar a conocer e interesar a los profesionales sobre los aspectos más destacados de la medicina paliativa, con resultados esperanzadores. "A la unidad han llegado pacientes —dijo Marcos García— que ya habían comenzado a ser tratados por sus médicos de cabecera con arreglo a nuestro sistema, e incluso con un aceptable control de la morfina".



Lola Herrera.

Teatro Juan Bravo

Lola Herrera protagonizará mañana "Palomas intrépidas"

REDACCION

Un año después de su estreno en Madrid, llega a Segovia la última comedia de Miguel Sierra, "Palomas intrépidas". La obra, que estuvo nueve meses en el teatro Fígaro de Madrid, está protagonizada por Lola Herrera, Marta Puig y Alfredo Alba. La dirección corrió a cargo de Angel García Moreno.

"Palomas intrépidas" es una de esas llamadas comedias de situación en tono ligero. Cuenta la historia de dos damas solitarias que deciden alquilar la compañía de un hombre para pasar la noche del sábado.

Tres representaciones están previstas en el teatro Juan Bravo. Mañana sábado, en sesiones de ocho tarde y diez media noche y el domingo en sesión de nueve de la noche.

AYLLON

División de opiniones sobre el cambio de fechas de las fiestas

SILVIO MARTIN

La incidencia del mal tiempo en las pasadas fiestas divide la opinión de los aylloneses sobre el mantenimiento o no de las fechas en que aquellas se celebran.

La lluvia obligó a la suspensión de una de las novilladas —acontecimiento que requiere una fuerte inversión— e hizo peligrar la celebración de otra. El lucimiento de los actos programados, sobre los que la conformidad es mayoritaria, se vio influido negativamente por esta circunstancia.

Los comentarios populares están divididos. Frente a quienes se

cuestionan las fechas de las fiestas, utilizando como argumento lo sucedido en la reciente edición, otros insisten en que "San Miguel es San Miguel" y que nunca debiera cambiarse su celebración como fiesta de la localidad.

Ante estas dos posturas una tercera vía apunta una solución intermedia, trasladando al mes de agosto los festejos de grandes presupuestos y limitando a septiembre las celebraciones religiosas.

Quien más, quien menos, no vería mal que el Ayuntamiento se decidiera a realizar una encuesta pública sobre la cuestión.

BOCEGUILLAS

Mañana, toros

ROCIO SAN GREGORIO

Una novillada para los espadas Serafín Payá, Emiliano Rodríguez, "Maestre", "El Niño del Tentadero" y Ruiz Manuel, es el acto más sobresaliente de las fiestas que mañana comienzan.

Los toros, divisa verde y encarnada, son de la ganadería de Mariano y Julio Buendía Coloma. Después de la novillada se celebrará una exhibición ecuestre a cargo de la escuela "La Hípica", de Grajera.

ZARZUELA DEL PINAR

Nuevo párroco

FRANCISCO RENEDO

Desde el pasado día 30 un nuevo sacerdote se ha hecho cargo de la parroquia. Se trata de Javier García, natural de Carbonero el Mayor y que en la actualidad, y desde 1977, practicaba el ministerio sacerdotal en Chile.

Su regreso, por motivos familiares, tiene marcado un plazo inicial de un año. En este tiempo se hará cargo, además, de las parroquias de Aldea Real y Pinar-negrillo, al igual que su antecesor, el malogrado don Felicísimo.

Falleció "la abuela de Sepúlveda"

J.E.

Falleció en su domicilio particular Julia de la Paz Moreno, "la abuela de Sepúlveda", a los 101 años. El pasado año, con motivo de su centenario, recibió la felicitación de todos los sepulvedanos.

El Ayuntamiento, dentro de la semana de fiestas de 1990, le hizo entrega de una placa conmemorativa que recogió uno de sus descendientes.

Sus restos mortales descansan en el cementerio de la localidad.

Cumplidos los objetivos

Disuelta la Asociación de Ganaderos de Ovino "Duratón"

REDACCION

La asociación de ganaderos de ovino "Duratón" ha puesto fin a su actividad después de seis años de funcionamiento y ver cumplidos sus objetivos iniciales.

En este tiempo, "Duratón", dedicada al desarrollo y mejora de la cabaña de ovino en el nordeste de la provincia, ha sido origen de las cooperativas "El Jerral", "Cebaderos Castilla" y "Mesta", que

los propios socios han ido creando para la satisfacción de nuevas necesidades.

Pionera en la asistencia técnico-veterinaria asociada, las cooperativas nacidas de "Duratón", han cubierto materias como el suministro de materias primas para la alimentación, la elaboración de piensos compuestos, la selección y mejora de la cabaña y la comercialización de leche y carne.

EL MERCADO DE SEGOVIA

Una demanda insuficiente

Los tres bandos que cotizan en la Lonja Agropecuaria Provincial de Segovia acusaron un mismo síntoma: una demanda insuficiente. En estas condiciones la colocación del ganado fue más dificultosa y, lógicamente, menos rentable. En el porcino bajó 7 pesetas el cerdo cebado, 2 las cerdas desvieje y 10 los lechones.

En el vacuno perdieron 5 pesetas los añojos y terneras de pienso y subieron 25 las terneras de leche. La venta de ovino fue más floja que en anteriores semanas si bien repitieron las cotizaciones.

PORCINO:

	Pesetas
Cebo selecto	147
Normal	143
Graso	162
Cerdas desvieje	83/93
Lechones selectos	275
Lechones normales	265
Canal segunda	191

VACUNO:

Añojos extra	470
Añojos primera	425
Añojos segunda	385
Vacas extra	280
Vacas primera	210
Vacas segunda	160
Terneras de leche de menos de 130 kg.	775
Terneras de leche de más de 130 kg.	750
Terneras de pienso de 150/175 kg.	490
Terneras de pienso de 175/200 kg.	450
Terneros vida de cruce charolés	330
Terneros vida cruce pardo	320
Terneros vida del país	275

OVINO:

Lechal 10 - 12 kg.	710
Lechal 12 - 15 kg.	575
Recental	425
Pascual	365
Grandes	300
Ovejas	25

SECTOR AGRARIO:

Cebada dos carreras	23,00
Cebada seis carreras	22,50



PEÑALOSA

CAOS EN DOCTOR VELASCO.— El problema de los aparcamientos en el casco antiguo de la ciudad está llegando a límites verdaderamente preocupantes. El ejemplo más sangrante puede verse en la calle Doctor Velasco, en la cual los vehículos aparcan de forma indiscriminada a ambos lados de la vía, impidiendo en muchas ocasiones el normal tránsito en los dos sentidos que la calle tiene. El mal uso que muchos hacen de la zona destinada a aparcamiento en esta calle provoca en ocasiones verdaderos problemas de circulación en una zona especialmente conflictiva. Confiemos en que la Policía Local intensifique las acciones por esta calle, de manera que pueda normalizarse el tráfico. La grúa no sólo debe actuar en determinados sitios.

SEGUNDO ANIVERSARIO
LA SEÑORA

D.^a María de los Angeles Velasco Delgado

Falleció en Segovia el día 5 de octubre de 1989

A los 98 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hijos: MARIA DEL PILAR, LUIS, RUFINO y FRANCISCO ARAGON VELASCO; hijos políticos: NIEVES MARTIN, ANGELINES GILA y EULALIA MATAMALA; nietos, bisnietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia.

El funeral que se oficie el día 5, a las 7,30 de la tarde, en la parroquia de Santo Tomás, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada.

LA FAMILIA,
Agradecerá la asistencia a tan piadoso acto

Juicio de la Construcción

Aznar deberá esclarecer el papel político de Méndez Pozo

José María Aznar, líder nacional del PP, testificará por escrito en el Juicio de la Construcción, según anunció ayer el presidente del tribunal, Juan Sancho, al inicio de la vista oral. Hasta el momento de dictar sentencia, la sala no decidirá si promueve una investigación para determinar si José Luis Montes, delegado territorial de la Junta en Palencia cometió falso testimonio en su declaración de ayer.

MARIA R. MAYOR

Burgos. (Ical).— El tribunal ha variado su anterior criterio, por el que rechazó la comparecencia como testigo del líder del PP —solicitada por la acusación en la sesión preliminar de la vista— ante las contradicciones existentes entre lo declarado por Montes en la fase de diligencias y lo que manifestó ayer. Con este argumento, la acusación pidió de nuevo al testimonio de José María Aznar con el fin de esclarecer el papel del constructor Méndez Pozo en varias reuniones políticas, en las que se dieron cita el dirigente popular y el alcalde de Burgos, José María Peña.

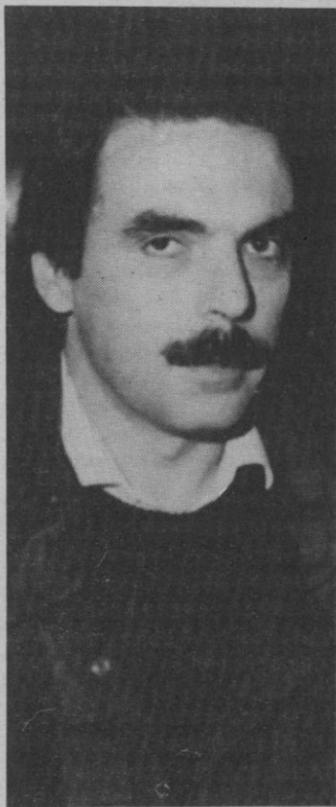
La sala ha aplicado una interpretación generosa de la Ley de Enjuiciamiento Criminal para facilitar el testimonio de José María Aznar. Según algunos letrados, el artículo 412 de la citada ley, reformado recientemente para incorporar a los presidentes de las comunidades autónomas entre los representantes de la organización del Estado que pueden

declarar por escrito, señala que este testimonio debe basarse sobre hechos de los que hayan tenido conocimiento por razón de su cargo. De otro lado, se da la circunstancia de que esta fórmula se aplica cuando José María Aznar ya no es presidente de la Comunidad Autónoma, si bien lo era en el momento de producirse los hechos que se están juzgando.

OPINIONES

Martínez Fresneda calificó de acertadas las decisiones y destacó la contradicción personal en la que puede incurrir Aznar, que en repetidas ocasiones se ha mostrado contrario a que los políticos se acojan a este sistema de declaración por escrito.

Por otra parte, Gonzalo Rodríguez Mourullo, abogado de la defensa se mostró contrario a la decisión del presidente de la sala. La defensa de los acusados considera que el testimonio de Aznar "es absolutamente indiferente, intrascendente e irrelevante para la cuestión de fondo que se está



José María Aznar.

ARCHIVO

debatiendo" y cree que se trata de una diligencia más del procedimiento judicial.

Rodríguez Mourullo, sin embargo acata la decisión del tribunal y rechaza que la declaración de Aznar sea un intento de instrumentalizar el juicio.

La Junta destina 1.200 millones a la señalización de carreteras

Valladolid. (Ical).— La Junta destinará este año cerca de 1.200 millones de pesetas en un plan de señalización de la red regional de carreteras, que comprende la mejora y sustitución de las señales verticales y horizontales existentes en el 90 por ciento de la red. El Consejo de Gobierno en su reunión de ayer fijó la cuantía de la prestación mínima de inserción social o salario social establecido el pasado año que será de 30.000 pesetas mensuales por unidad familiar.

El reglamento aprobado ayer regula las ayudas económicas a fondo perdido que concede la Junta y las condiciones que deberán reunir los posibles beneficiarios. La cuantía de esta prestación o ingreso mínimo de inserción ha quedado fijada en 30.000 pesetas mensuales por unidad familiar, aunque se establecen limitaciones en relación con los ingresos y los recursos de los miembros de la familia.

En la reunión se acordó también adscribir a la Consejería de Sanidad y Bienestar Social la

gestión de las pensiones no contributivas de invalidez y jubilación, gestionadas conjuntamente por la Junta y los ministerios de Trabajo y Asuntos Sociales.

CERTAMENES FERIALES

A propuesta de la Consejería de Agricultura el Consejo de Gobierno aprobó un gasto de 7,8 millones para la investigación del cultivo de la uva tinta del país y el programa de subvenciones para la celebración de ferias que destina 11,5 millones a los certámenes organizados por varios ayuntamientos de la región.

Entre los beneficiarios de estas ayudas figuran los de Arévalo y el Barco en Avila; Aranda, Lerma y Medina de Pomar en Burgos; Toral de los Guzmanes y Villamejil en León; Villarramiel (Palencia); Ciudad Rodrigo (Salamanca); Cuéllar y Turégano en Segovia; Almazán en Soria; Medina del Campo y Medina de Rioseco en Valladolid, y Benavente y Lubián en Zamora.

Telegramas regionales

COMITE CDS.— El comité regional del CDS se reúne hoy viernes por primera vez en Valladolid después de que su cuarto congreso celebrado el pasado fin de semana en Madrid designase a los nuevos miembros de dirección nacional. En la reunión se analizará la situación actual del partido centrista en Castilla y León y se podría fijar la fecha de convocatoria del congreso regional.

INSUMISO SIN CARCEL.— El insumiso zaragozano Alberto Gamarra fue condenado ayer a cinco meses de arresto mayor, lo que le permitirá no ir a la cárcel y no cumplir la prestación civil sustitutoria. El juicio, que se celebró en la Sala de lo Penal número 2 de Burgos, duró tan solo cinco minutos, al rebajar el fiscal su petición inicial —tres años, la mayor solicitada en España— a tan sólo cinco meses, que fue aceptada por la Defensa del objeto de conciencia.

HUELGAS.— Los trabajado-

res de las empresas Erkimia y Erkol de la localidad de Guardo (Palencia) iniciarán el próximo día 10 una huelga, que se prolongará durante todos los jueves de octubre y noviembre, para protestar por el proyecto de reestructuración y los planes de reducción de plantilla de ambas empresas, pertenecientes al grupo Ercros.

"EUROPEAN LAND".— La sociedad británica "European Land" presenta hoy en Londres el plan de viabilidad del Parque Valle del Cerrato a una delegación castellano-leonesa, integrada por dos consejeros y otros dos directores generales de la Junta, el presidente de la Diputación de Palencia y el alcalde de Venta de Baños. El proyecto inicial del grupo promotor inglés contemplaba el desarrollo de un parque industrial y urbano en la zona de Venta de Baños (Palencia), con la atracción de unas inversiones superiores a los 400.000 millones de pesetas en los próximos 15 ó 20 años y la generación de 15.000 empleos.

Cronistas oficiales de toda España se reúnen en Avila

Avila. (Ical).— El presidente de la Diputación Provincial de Avila, Alfredo Barranco, inauguró ayer en la capital abulense el XVIII Congreso Nacional de Crónicas Oficiales, al que asisten más de sesenta historiadores de todo el Estado.

El cronista oficial de Avila y Arévalo, Eduardo Ruiz Ayúcar, presentó al presidente de la Asamblea de Cronistas Oficiales, José María Codón Fernández, quien definió a los cronistas como "profetas del pasado, notarios del presente y previsores del futuro".

En su intervención también se refirió a los cronistas con el término de "artesanos de las características de la historia, con lo que se convierten en unos investigadores, creando la radiografía de la biografía de la historia".

Alfredo Barranco, hizo hincapié en los lugares de la provincia de Avila donde este año se han celebrado centenarios, como Fontiveros, Madrigal de las Altas Torres y Arévalo, lugares unidos a San Juan de la Cruz, Fray Luis de León, e Ignacio de Loyola respectivamente.

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

desea contratar AUXILIARES ADMINISTRATIVOS

NOS DIRIGIMOS

A jóvenes con la titulación de Formación Profesional 2.º Grado o B.U.P., que aspiren a iniciar y/o encauzar su desarrollo profesional en la CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA a través de sus Oficinas en las Provincias de Segovia, Madrid y Valladolid.

SE OFRECE

- ⇒ Contratación laboral en prácticas.
- ⇒ Categoría laboral: Auxiliar Administrativo.

SE REQUIERE

- ⇒ Titulación exigida: Formación Profesional 2.º Grado o B.U.P., obtenida dentro de los 4 años anteriores a la fecha de contratación. (Títulos expedidos a partir del 01-01-88).
- ⇒ Cuando los títulos de F.P. 2.º o BUP estén expedidos antes del 01-01-1988, podrán participar los candidatos que acrediten estar en posesión de algún título sobre cursos administrativos expedidos por el I.N.E.M., con posterioridad a la citada fecha.
- ⇒ Disposición a fijar su residencia en cualquier punto de la provincia de Segovia, Madrid o Valladolid.

SE VALORARA:

- ⇒ La experiencia que pueda aportarse en el ámbito comercial y financiero. Los interesados enviarán CURRICULUM VITAE detallando formación académica y experiencia, con fotografía y fotocopia del título académico y en su caso, del expedido por el INEM, al APARTADO DE CORREOS 198 DE SEGOVIA, ANTES DEL 16 DE OCTUBRE DE 1991.

AVISO IMPORTANTE

- ⇒ Las pruebas de Selección se efectuarán el día 30 DE OCTUBRE DE 1991
- ⇒ Las listas de candidatos admitidos, y el lugar y hora de realización de las mencionadas pruebas se publicarán el día 22 DE OCTUBRE DE 1991, a través de anuncio en todas las Oficinas de la Caja.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

La Caja de su Tierra

Consejo de Ministros

El Gobierno estudia el saneamiento del fútbol y la inmigración

El saneamiento de los clubes de fútbol para su conversión en sociedades anónimas y la readaptación del Instituto Español de Emigración a la nueva problemática inmigratoria configuran dos de los asuntos centrales del Consejo de Ministros de hoy.

Madrid (Efe).—En esta sesión, el Gabinete que preside Felipe González tiene previsto aprobar los gastos del convenio del Consejo Superior de Deportes y la Liga Nacional de Fútbol Profesional, que trata de sanear la situación financiera de las entidades futbolísticas. A través de una resolución ministerial, el Gobierno regulará la forma y el método en que se realizará el proceso de saneamiento y la transformación de los clubes en sociedades anónimas para solucionar la "crisis financiera" del fútbol español, agregaron las fuentes del Palacio de la Moncloa.

INMIGRACION

Asimismo, a través de un real decreto, se creará la dirección general de Migraciones que viene a sustituir las funciones del Instituto Español de Emigración. Esta dirección creará tres subdireccio-

nes, una sobre inmigración, otra sobre movimientos migratorios y una tercera de promoción e integración social.

Las fuentes informantes precisaron que esta readaptación se efectúa ante los cambios que se han producido en relación con este asunto, ya que España ha pasado de ser un país con un alto número de emigrantes, a recibir un elevado número de inmigrantes que supera, ampliamente, a los españoles que se encuentran más allá de las fronteras.

Por otro lado, el Ejecutivo dará luz verde a la firma "ad referendum" del programa "Airbus 320" entre los gobiernos de España, Francia, Alemania, Reino Unido, Irlanda y Bélgica. Igualmente aprobará otro real decreto por el que se aprueba el Reglamento de retribuciones de las Fuerzas Armadas y su correspondiente adecuación al sistema de pagos de los funcionarios civiles de la Administración del Estado.

Será debatida el próximo jueves en el Congreso

El ministro Corcuera consiguió mantener intacta la Ley de Seguridad Ciudadana

El ministro del Interior, José Luis Corcuera, ha conseguido que su controvertido proyecto de ley de Seguridad Ciudadana, que será debatido en el Congreso el jueves de la próxima semana, no sufra modificaciones sustanciales en sus artículos más polémicos, en concretos los referidos a los registros domiciliarios y los registros por identificación.

Madrid.-- De manera sorprendente, el Grupo Socialista decidió no agotar el plazo fijado hasta el próximo día 14 y presentó ayer las enmiendas parciales al proyecto legislativo que, en contra de lo esperado, no "suavizan" los artículos que más oposición han provocado y tan sólo se limitan a introducir precisiones de carácter técnico. No obstante, no se descarta que, en última instancia, este proyecto legislativo sufra nuevas modificaciones para "dulcificar" algunos aspectos de su artículo a través de la admisión de algunas enmiendas presentadas por los nacionalistas vascos y catalanes, únicos grupos del arco parlamentario que no han presentado enmiendas a la totalidad de la "ley Corcuera".

UNA NOVEDAD

La única novedad sustancial introducida por las enmiendas so-

cialistas afecta al artículo 25 del proyecto de ley, que tipifica como infracción grave el consumo o tenencia ilícita, aunque no estuviera destinada al tráfico de drogas o estupefacientes, siempre que no constituya infracción penal. La novedad reside en que las sanciones impuestas por estos hechos podrán suspenderse si el infractor se somete a un "tratamiento de deshabitación en un centro o servicio debidamente acreditado, en la forma y por el tiempo que reglamentariamente se determine".

Sin embargo, los polémicos artículos 20 y 21, que provocaron desde que trascendieron a la opinión pública una reacción de oposición desde diferentes sectores sociales, no sufren alteraciones esenciales. Se trata de los que hacen referencia a la entrada de la policía en un domicilio sin orden judicial, cuando se considera que existe un delito flagrante, y la



José Luis Corcuera. TELEFOTOEFE

posibilidad de que una persona sea "retenida" en la comisaría, por un espacio de tiempo no determinado, si no se identifica o acredita suficientemente.

La mayoría de los grupos de la oposición --PP, IU, CDS y Grupo Mixto-- presentaron ayer, fecha en que se cerraba el plazo, enmiendas a la totalidad de esta ley y solicitaron su devolución al Gobierno por considerar que atenta contra derechos reconocidos en la Constitución.

EN POCAS LINEAS

El Juzgado de Primera Instancia número 7 de Barcelona, ha dictado una sentencia en la que implica a nueve entidades bancarias en la quiebra fraudulenta de la empresa "Industrias Hernández Berni SA", que contaba con más de 200 trabajadores.

La actuación de estas entidades, según la sentencia, "ha contribuido de forma típica a la calificación de fraudulenta de la quiebra, pues concedido el estado de suspensión de pagos, aceptaron una hipoteca unilateral, insinuada y hasta exigida en perjuicio de los acreedores comunes".

Los sindicatos SOMA-UGT y regional de la Minería de CCOO calificaron la actitud mantenida por la dirección de Huesca durante la reunión de la mesa negociadora de su plan de futuro como "atentatoria al sistema democrático y de desprecio a lo que ha sido expresión democrática del Congreso de los Diputados".

El secretario de Estado de Industria, Alvaro Espina, dijo ayer que la industria española invertirá 300.000 millones de pesetas en correcciones medioambientales hasta 1992.

Bolsa de Madrid

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 2,06 y quedó situado en 265,35 puntos, según informa Efe.

Las diferencias por grupos de los valores que permanecen en el mercado tradicional fueron las siguientes:

- En Electricidad, Gas Madrid repite cambio.
- En Metálicas Básicas, Aforasa y Fyesa repiten cambio. En Materiales de Construcción y Cementeras, Asland baja 3 y Corporación Ucem repiten cambio.
- En Material de Transportes, Caf sube 20.
- En Automóviles, Fasa y Santana suben 5 y Bendix 10.
- En Construcción de Maquinaria, Elecpor baja 20 e Interclisa repite cambio.
- En Papeleras, Kanguro sube 5 y Unipapel sube 5.
- En Alimentación, Aceporsá y Pascual repiten cambios. Elosua baja 20 y Bodegas sube 5.
- En Construcción, Lain baja 5.
- En Comunicaciones, Antena-3 hace posición papel a 1495
- En Otros servicios, Grupo Anaya repite cambio.
- En Sociedades de Cartera, Sistemas Financieros hace posición de papel a 270.
- En Autopistas, Europistas baja 0,50 e Iberpistas sube 0,75 y Estacionamientos Subterráneos repite cambio.
- En Inmobiliarias, Invermpfre repite cambio y Encinar baja 5.
- En Bancos, BNP, Comercial y Simeón repiten cambios. Mapfre baja 6 e Ibiza 12.



Alrededor de 2.000 personas permanecieron en el lugar de los enfrentamientos. TELEFOTOEFE

Los vecinos de Villaverde "llegarán hasta donde haga falta" para evitar un asentamiento gitano

Madrid (Efe).—Miembros de asociaciones vecinales que se oponen a la construcción del asentamiento gitano de Los Molinos, en Villaverde Bajo, dijeron ayer a Efe que llegarán "hasta donde sea necesario" para evitar la ubicación de 88 familias procedentes del barrio de Los Focos.

Unos 2.000 vecinos del distrito de Villaverde, opuestos al asentamiento, se concentraron ayer frente a las obras iniciadas por el Consorcio para el Realojamiento de la Población Marginal de Madrid, que se realizan junto a la carretera de San Martín de la Vega, frente a un amplio cordón policial dispuesto en el lugar. Los intentos vecinales de penetrar en las obras fueron contestados por una carga de la Policía con material antidisturbios, llegando a utilizar un helicóptero desde donde se arrojaron botes de humo y gas lacrimógeno contra los manifestantes.

Como resultado de los en-

frentamientos, se registraron seis contusionados, tres policías y tres vecinos. Uno de los miembros de las fuerzas del orden fue herido en la mano izquierda por arma blanca y se hizo preciso darle cinco puntos de sutura.

El problema de la instalación del colectivo gitano en el distrito periférico de Villaverde Bajo surgió a primeros del pasado mes de septiembre, cuando los vecinos "payos" mostraron su desacuerdo con la decisión del Consorcio para el Realojamiento de la Población Marginal de asentar a las familias gitanas, que viven en chabolas, en este distrito del sur de Madrid. Los vecinos payos, quienes piensan que la vecindad de las familias gitanas puede traer consigo la venta y consumo de drogas, realizaron desde entonces reiteradas manifestaciones en contra del asentamiento gitano de Los Molinos, con el propósito de paralizar la construcción de las casas. Los

vecinos de Villaverde Bajo piensan que "los realojos de población marginal sólo se hacen en el sur y no en otras zonas de la capital y de la región".

El alcalde de Madrid, Alvarez del Manzano, "el problema ha sido presentado como una manifestación de racismo, cuando en la realidad se observa que este rechazo está producido por el temor a que se alcancen altos niveles de delincuencia, derivados de la dedicación de algunos de los posibles beneficiarios de las viviendas al tráfico de drogas".

También ha habido reuniones de las entidades vecinales que se sienten afectadas por la posible vecindad de las familias gitanas con el delegado del Gobierno en Madrid, Segismundo Crespo, sin que hasta el momento se haya llegado a acuerdo alguno, a pesar de las promesas de los patriarcas gitanos de impedir el tráfico de drogas en Los Molinos.

Cuarto accidente mortal en lo que va de año en la zona

Cuatro muertos al estrellarse en Tordesillas una avioneta procedente de la base de Matacán

Valladolid. (Ical).— Cuatro personas murieron ayer en un accidente aéreo registrado a primeras horas de la tarde al precipitarse contra el suelo en el término de Tordesillas (Valladolid) una avioneta Bonanza F-33 A procedente de la Escuela Nacional de Aviación de Matacán (Salamanca). Este es el cuarto accidente en lo que va de año en la zona.

Los fallecidos son el teniente-

instructor Víctor Joy Balaguer, de 23 años y natural de Palma de Mallorca, y los alumnos Javier González, Alfonso Covacho de la Torre y Pablo José Serrano Varas (naturales de Oviedo, Vitoria y Madrid). El instructor muerto tenía 1.540 horas de vuelo, y poseía el título de piloto comercial y el de instructor de vuelo (éste último obtenido en Estados Unidos). Los alumnos llevaban año y medio en la Escuela, pertenecían a la decimocuarta promoción y tenían 30 horas de vuelo cada uno.

El accidente se produjo por

causas que todavía se desconocen, y será la Comisión de Accidentes de Aviación Civil la que dictamine en su momento el motivo real del trágico suceso. La avioneta se estrelló en un campo de remolacha conocido como el "Pago del Garboso", a 300 metros de la carretera nacional 122, que une Tordesillas con Zamora, en una zona llana y de gran visibilidad.

Este es el cuarto accidente aéreo en el que se ha visto envuelta la base aérea de Matacán en lo que va de año. El 6 de marzo desapare-

ció un Aviocar cuando efectuaba un vuelo de instrucción con cinco tripulantes a bordo, que fueron encontrados muertos doce días después en un barranco de la Sierra de Gata. El 25 de marzo un bimotor de la misma base cayó en el Cerro Gorria, a 25 kilómetros de Avila, causando la muerte de un instructor y un alumno.

Por último, un alférez del Ejército del Aire falleció el 10 de mayo al chocar el avión que pilotaba con otro aparato del Ejército, cuando sobrevolaba el sur de la provincia de Salamanca.

Mata a una anciana tras discutir por una gotera

Teruel (Efe).—A.U.R., de 60 años de edad, fue detenido ayer por la Guardia Civil como presunto autor del homicidio de la anciana A.D.M. de 71 años de edad, a la que asestó doce puñaladas tras una discusión por una mancha de humedad que el detenido causó en el domicilio de la fallecida, en la localidad turolense de Alcañiz.

Fuentes del Gobierno Civil de Teruel informaron que la víctima falleció en la Residencia Sanitaria de Alcañiz como consecuencia de las graves heridas que le causaron las doce puñaladas que le asestó el presunto homicida.

Suspendida la búsqueda de los marineros españoles en Suecia

Londres (Efe).—La operación de búsqueda aérea de los quince marineros del pesquero "Frank-C", que naufragó en aguas escocesas el pasado martes, fue suspendida anoche, según informó hoy, viernes, el servicio de guardacostas del puerto de Clyde. Un portavoz de dicho servicio señaló que, ante la falta de resultados positivos, ha sido suspendida la búsqueda de una balsa de salvamento, que supuestamente utilizaron miembros de la tripulación al hundirse el barco, según el testimonio del único superviviente, el marino español Gerardo Pérez Pose.

Como ya informamos, además del capitán, el alemán Manfred Appelzoler, y un surafricano, catorce marineros españoles formaban parte de la tripulación del pesquero "Frank-C", de matrícula alemana, que naufragó a causa del mal tiempo a trescientas millas de las islas Hébridias, al noroeste de Escocia.

El único superviviente es Gerardo Pérez Pose, quien fue rescatado por un buque danés, después de permanecer más de 24 horas en un bote salvavidas.

Una vidente estafa once millones de pesetas

Solsona (Lleida) (Efe).—Una mujer que se presentó como curandera y vidente estafó más de once millones de pesetas a una vecina de Solsona a la que aseguró que su dinero y joyas se encontraban endemoniadas, según la denuncia presentada por la víctima ante la Guardia Civil de esta localidad.

La presunta curandera se llevó el dinero y las joyas para hacer el supuesto exorcismo y posteriormente devolverlos. Unas horas después le devolvió un paquete, en el que deberían estar el dinero y las joyas, que la denunciante no tenía que abrir hasta el día 2 de octubre para que el efecto contra el mal de ojo fuera efectivo. Dolores V.M. abrió el miércoles el paquete y en su interior tan sólo encontró recortes de periódicos, por lo que denunció lo sucedido ante la Guardia Civil.

Si los entiendes, ayúdalos.



UNITAS

AMERICA ANDINA

Perú, Bolivia, Ecuador, Venezuela, Colombia. 82 millones de personas. Entienden tu idioma. 34 millones viven en una situación crítica de pobreza.

El programa PROANDES es un apoyo abierto a esta zona de América para desarrollar acciones que mejoren entre otros graves problemas: la nutrición, la sanidad, la educación de millones de personas.

LOS AYUDAMOS PARA QUE ELLOS PUEDAN AYUDARSE

unicef 
PROANDES



QUINTO CENTENARIO

Colabora con el programa UNICEF - PROANDES - QUINTO CENTENARIO

c/c nº 126.000 en cualquier oficina del  Banco NatWest

Cuarta sesión de la Conferencia de Paz de Yugoslavia

La CE estudia la ruptura del alto el fuego por croatas y serbios

La presidencia de turno de la CE tiene previsto entrevistarse hoy en La Haya con los presidentes de Serbia y Croacia, Slobodan Milosevic y Franjo Tudjman, respectivamente. Durante la cuarta sesión de la Conferencia de Paz se interesará por los motivos que han llevado a serbios y croatas a violar el alto el fuego acordado.

Belgrado (Efe).—El ministro holandés de Asuntos Exteriores, Hans Van den Broek, ha invitado a Milosevic y Tudjman, así como al ministro yugoslavo de Defensa, Veljko Kadijevic, para que asistan a la cuarta sesión ministerial de la Conferencia de Paz sobre Yugoslavia. La presidencia de turno de la CE quiere saber por qué se ha roto el alto el fuego que acordaron en Igalo las partes en conflicto, así como los últimos detalles de la situación política en Yugoslavia.

Según un portavoz de la presidencia holandesa, Milosevic,

Tudjman y Kadijevic "habrían aceptado la invitación". El presidente croata, Franjo Tudjman, dijo ayer en Zagreb que aceptaría la invitación comunitaria "conforme a la intención de llegar a una solución negociada del conflicto".

La cuarta sesión ministerial de la Conferencia de Paz sobre Yugoslavia se celebra hoy en La Haya pese al deterioro de la situación en Yugoslavia y a que eslovenos y croatas amenazaron con abandonarla si antes no se detenían los combates. Esta cuarta sesión ministerial es la última antes

de que el próximo 7 de octubre termine la moratoria de tres meses que aceptaron eslovenos y croatas antes de materializar sus declaraciones de independencia.

Pese a que Eslovenia y Croacia desarrollen sus declaraciones de independencia, "no creo que la Conferencia de Paz se venga abajo", dijo Efe el vicepresidente de las negociaciones Nuño Aguirre de Cárcer. Croacia y Eslovenia "quieren declaración, reconocimiento, pero eso no cambia el fondo de las cosas porque todos tienen una vocación europea y relación con la Comunidad Europea (CE)", afirmó.

"Primero la paz y luego la independencia"

Roma.— "Primero la paz y después la independencia". En líneas generales ésta ha sido la recomendación que el Papa Juan Pablo II le hizo ayer al presidente de Croacia Franjo Tudjman.

La declaración emitida por el portavoz del Papa tras el encuentro insiste en la paz como factor absolutamente prioritario. "Una cosa no excluye la otra —añadieron en fuentes vaticanas— pero en estos momentos hay personas que mueren".

Tras su encuentro con Wojtyla, el presidente croata se entrevistó con el secretario de Estado del Vaticano, Angelo Sodano. Sodano había defendido días atrás, en entrevista concedida a un diario alemán, el derecho de autodeterminación de Croacia y Eslovenia —la otra república secesionista yugoslava— amparándose en el Acta de Helsinki y siempre excluyendo el derramamiento de sangre.



El presidente croata, Tudjman, fue recibido ayer por Juan Pablo II.

Los rebeldes comenzaron a retirarse de la capital de Georgia

Moscú (Efe).—Los rebeldes de la Guardia Nacional de Georgia comenzaron a retirarse ayer del centro de Tiflis, capital de la república, donde controlaban varios edificios desde hace algunas semanas. En un comunicado hecho público, los rebeldes anunciaron que se retiran a un lugar cercano a Tiflis y advirtieron al Gobierno de Georgia que no emprenda un contrataque contra ellos. Las fuerzas que ocupaban los edificios de la televisión y del circo se retiraron ayer, y las formaciones paramilitares del grupo "Merab Kostava", que encabeza el diputado de la oposición Vazha Adamia y que controlaban un pequeño edificio de esta socie-

dad, se han retirado también a Osetia del Sur.

Según explicaron a Efe varios testigos, el comandante rebelde Tengviz Kitovani encabezó la columna de retirada desde la televisión, que estaba integrada por unos 20 vehículos entre blindados y autobuses.

El ex primer ministro de Georgia Tengviz Sigua, actual líder de la oposición, también se retiró junto a los guardias nacionales rebeldes.

Otros dirigentes de partidos políticos opositores anunciaron que han optado por quedarse en el edificio de la televisión y "continuar los mítines pacíficos".

El Rey recibirá en Nueva York el Premio de la Fundación Elie Wiesel

Nueva York (Efe).—El Rey Juan Carlos recibirá el próximo lunes en Nueva York el Premio de la Fundación Elie Wiesel por su contribución a la democracia en España.

Esta fundación lleva el nombre de Elie Wiesel, premio Nobel de la Paz en 1986 por sus denuncias del holocausto judío, de la injusticia y el sufrimiento humano. Wiesel creó esta institución en 1986 con el dinero que recibió por el Premio Nobel. Desde entonces han recibido el "Premio Humanitario" la esposa del presidente francés Danielle Mitterrand, por su trabajo en defensa de los derechos de los niños en el Tercer Mundo, y el presidente de los Estados Unidos, George Bush, por su acción en defensa de las víctimas de las dictaduras y la opresión.

El galardón se concede al Rey

por la "extraordinaria visión y liderazgo con el que, sin recurrir a la violencia ni al derramamiento de sangre, ha introducido una forma democrática de Gobierno en España".

Además de este acto los Reyes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, tendrán una extensa actividad cultural durante su visita en Washington, Nueva York y Toronto. En la capital de los Estados Unidos inaugurarán una exposición en la National Gallery que cuenta cómo era el mundo en 1492, cuando Cristóbal Colón descubrió América.

Los Reyes de España también inaugurarán en este viaje otra importante exposición: "El esplendor de la Monarquía Española: Tapices y armaduras de la Monarquía Española".

PANORAMICA

ALEMANIA.—Miles de personas participaron ayer en una manifestación de protesta por las consecuencias negativas de la unificación alemana que había sido convocada por el Partido del Socialismo Democrático (PDS, comunista reformado) con ocasión del primer aniversario de la unión.

JAPON.—La facción del ex ministro Toshio Komoto, a la que pertenece el primer ministro Toshiki Kaifu, decidió hoy no presentar a Kaifu como candidato a las elecciones a la presidencia del partido gubernamental Liberal Democrático (PLD), informaron fuentes políticas.

RUMANIA.—El primer ministro en funciones de Rumania, Petre Roman, afirmó ayer en Bucarest, que el "golpe comunista" que le obligó a dimitir como jefe del Gobierno podría haber sido apoyado indirectamente desde la Unión Soviética.

HAITI.—Entre 30 y 40 personas resultaron muertas en una represalia de militares contra un barrio pobre de las periferias de Puerto Príncipe, con lo que suman 150 las víctimas mortales del golpe de Estado.

LA SEÑORA

D.^a María Martín Santos

(Viuda de Abraham Martín)

FALLECIO EN PINARNEGRILLO EL DIA 3 DE OCTUBRE DE 1991

A los 97 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, María de la Concepción, Teodora, Abraham, Maruja, Virginia Martín Martín; hijos políticos, nietos, bisnietos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy día 4, a las 5 de la tarde, en la iglesia parroquial de Pinarnegrillo, y acto seguido el sepelio en el cementerio de dicho pueblo.

FUTBOL SALA



Uno de los tantos marcados por Caja Segovia.

ANTONIO

Pésimo encuentro del Caja Segovia en su presentación Ganó (4-3) a Lloyd's Antena 3 en los últimos minutos

En el encuentro que servía de presentación oficial al equipo Caja Segovia de la División de Honor de fútbol sala, si bien el resultado les fue favorable, su juego sobre la cancha dejó mucho que desear, siendo superado a lo largo del encuentro por el Lloyd's, de Madrid. Ello sucede a cuatro días del comienzo del campeonato de liga.

JOSE M. MARTIN

CAJA SEGOVIA: Alfonso; Pepe, Pablo, Robson y Elías, cinco inicial, Peque, Miki y Javier.
LLOYD'S ANTENA 3: Alfredo; Marín, Crespo, Segura y Angel, cinco inicial, Raúl, Miranda, Valqueiras, Arnés y Jesús.
Arbitros: Varas y Hernando, de Segovia.

GOLES

1-0, min. 1. Jugada entre Elías, Pepe y Robson, con lanzamiento final de éste.

2-0, min. 3. Pepe, a trompicones, consigue llevar el esférico a la red.

2-1, min. 8. Saque de banda del Lloyd's. La defensa local está muy lenta y marca Marín.

2-2, min. 9. Contragolpe visitante tras un fallo de Pepe, que aprovecha muy bien Angel.

2-3, min. 37. Segura lanza el esférico de forma sensacional sobre Angel. Este, ante la salida de Alfonso, le bate por bajo.

3-3, min. 39. Buena jugada entre Pepe y Miki con gol de éste en la misma raya de portería.

4-3, min. 39. Buena presión local que culmina Elías.

PREOCUPANTE (CUANDO MENOS)

Alrededor de 400 espectadores --con entrada libre--, se dieron cita ayer en las gradas del polideportivo "Pedro Delgado".

Los que acudieron con la esperanza de presenciar un espectáculo semejante a los que protagonizó en campañas anteriores el equipo segoviano, debieron de abandonar el recinto pensando aquello de "este no es mi Juan, que me lo han

"cambiado". Porque, la verdad, cualquier semejanza con lo que se pudo ver en la campaña anterior con lo que se ofrece ahora, no tiene nada que ver.

En los minutos iniciales del encuentro dio la impresión de que el conjunto segoviano se iba a "comer" a sus oponentes. Llegaban a portería con facilidad y los goles llegaron con rapidez. Tras el segundo tanto dio comienzo un período de apatía y falta de ideas, lo que hizo que los jovencísimos jugadores del Lloyd's mandaran sobre la cancha y si no golearon al equipo de División de Honor, se debió, únicamente, al excelente trabajo de Alfonso. Sólo él fue capaz de parar los rápidos contragolpes --con dos y tres jugadores visitantes en su área--, que realizaban los madrileños. Fueron minutos de una auténtica lección de fútbol sala por el "cinco" que el Lloyd's tenía en cancha.

Luego, a falta de dos minutos, viendo que aquello podía terminar mucho peor, los jugadores de casa hicieron el mayor esfuerzo del partido y consiguieron vencer. ¿Lo merecieron? Opino que no.

Julián Fuente, entrenador del Caja Segovia:

"Estoy seguro de que tengo un equipo de gran categoría"

Acabado el encuentro hubo ocasión de dialogar con el técnico del equipo local, Julián Fuente. Sus manifestaciones tienen un cierto matiz crítico sobre la actuación de su equipo en el encuentro de presentación. Es lógico pensar que le espera un difícil camino que recorrer. Hay mucho que trabajar y poco tiempo para cambiar la situación actual.

JOSE M. MARTIN

-- ¿Preocupado por lo que has visto?

-- Estoy preocupado y al mismo tiempo me siento optimista. Mi equipo comenzó jugando muy bien pero sin que yo pueda darme ninguna explicación la gente a dejado de jugar de esta forma. Daba la impresión de que no iba con ellos el partido, por ello he realizado cambios, intentaba con ello motivarlos. No me sirvió de nada. Claro que enfrente teníamos a un equipo que puede jugar perfectamente en la División de Honor y que en la pasada temporada fue campeón de la Primera. El triunfo nuestro ha sido cuestión de suerte.

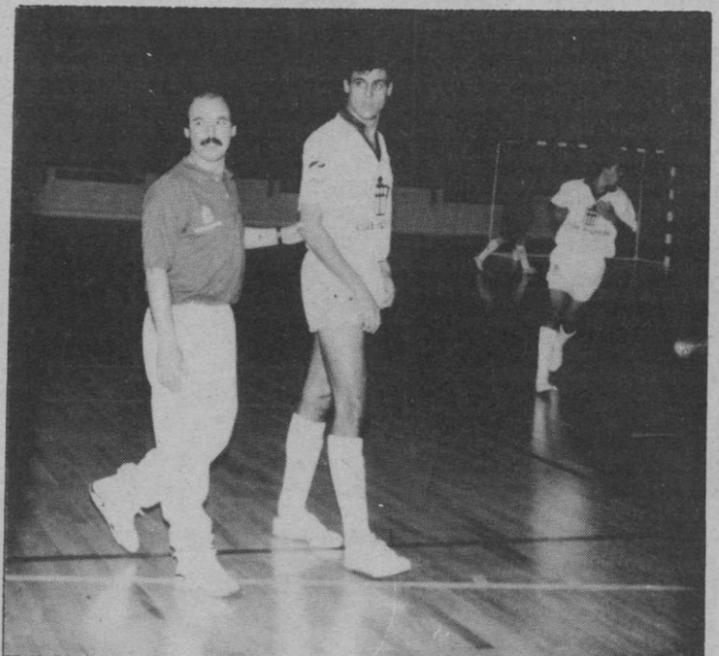
-- ¿Consideras que el actual equipo de Caja Segovia puede

jugar con garantías de éxito en la División de Honor?

-- Estoy seguro que tengo equipo para esa categoría y terminar en ella sin ningún problema de clasificación. Hoy no han salido las cosas, pero van a salir porque se está trabajando para ello. El que se creía que esto era fácil, estaba muy equivocado. El Lloyd's es un gran equipo con excelentes jugadores.

-- Si los jugadores del Lloyd's son tan buenos como dices y han superado a los tuyos, no entiendo porqué en vez de traer extranjeros no se han fichado a aquéllos.

-- Tampoco es cuestión de cargar el peso y la responsabilidad sobre los dos jugadores extranjeros, por mucho que hoy no hayan estado afortunados.



Julián Fuente dando instrucciones.

ANTONIO

¿Publicidad eficaz? En EL ADELANTADO

¿De qué? ...de Gin MG.

Entendidos.

Barcelona TRILATERAL

INSTALACIONES.—Si no se actúa con rapidez...

El polideportivo "Enrique Serichol" deberá ser cerrado

Hace cinco años se invirtieron 19 millones en su remodelación

El polideportivo "Enrique Serichol" puede cerrar sus puertas si el Servicio Regional de Cultura de la Junta no da solución a las peticiones de acondicionamiento urgente del recinto, en el que existe peligro para

la integridad física de los espectadores y jugadores. Por parte del Servicio Provincial de Cultura ya se ha elaborado el correspondiente informe sobre las necesidades de la citada instalación.

JOSE M. MARTIN

Hace poco más de cinco años, el 27 de junio de 1986, se firmaba el acta de recepción provisional de las obras realizadas en el polideportivo "Enrique Serichol". Más de 18 meses había durado la llamada "remodelación" y cuando ésta terminó se pudo observar que de un recinto deportivo donde tenían cabida la práctica totalidad de los deportes de sala, se había quedado en un polideportivo "bombonera" donde sólo se podían realizar determinadas y muy selectivas actividades. Evidentemente se había cometido un error con la pretendida remodelación, que a los contribuyentes les costó 18.999.324 pesetas.

"Existe peligro de desprendimiento en las cristalerías por falta de sujeción"

Ahora, como muestra de que la inversión no fue nada rentable, se ha realizado un completo estudio de la situación del recinto en el

que es necesario --dice el informe--, llevar a efecto las siguientes actuaciones:

"La pista se inunda en los días de lluvia"

-- Levantamiento total de la cancha para instalar sobre ella un nuevo pavimento. Sus medidas son de 30 x 18 metros.

-- Repaso general a la cubierta.

-- Acondicionamiento total de las cristalerías.

-- Seguimiento sobre las vigas de hierro que se dejaron en la cubierta y tribuna.

"Todo ello, en palabras de la jefa territorial de Cultura, necesita de una actuación urgente, y así se lo hemos indicado a la Junta de Valladolid. Sabemos que la actuación en el pabellón va a costar millones". Pero hay que llevarla a cabo y con rapidez. El peligro, sin querer ser alarmistas, existe. Las cristalerías situadas tras las gradas, lugares ocupados por los espectadores, se mueven de tal forma que en cualquier momento se pueden

venir abajo. "Es excesivamente largo su recorrido, comenta Josefa Lorca, y es necesario que tengan sujeción en diferentes tramos". Ahora, porque hay cristales rotos, el agua de la lluvia cae sobre los espectadores, como ocurrió el pasado fin de semana durante la celebración del cuadrangular de baloncesto.

En la cancha no se puede jugar con normalidad, ya que en determinados lugares de la misma se ha levantado el pavimento y en esta clase de materiales no se pueden poner "parches". También es necesario el cambio de las canastas, ahora torcidas, y poner una mayor sujeción de éstas, para que su movilidad sea menor. La actuación sobre el techo es también obligada, por cuanto en los días de lluvia la cancha se inunda y si bien el arquitecto que ha presentado el informe no ha determinado nada sobre las vigas de hierro que sujetan parte de la estructura, y que no fueron motivo de actuación en la obra anterior, sí ha indicado una meticulosa observación sobre ellas, porque se piensa que pueden estar mal.

Convocados los Juegos Escolares 91/92

Las inscripciones podrán realizarse hasta el próximo día 18

También se ha convocado la campaña "Deporte en el Centro"

"En base a lo estipulado en la Carta Europea del Deporte y los mandatos que consideran que el Deporte Escolar debe orientarse a la educación integral del niño, así como el desarrollo armónico de su personalidad, procurando que la práctica deportiva no sea exclusivamente concebida como competición, sino que dicha práctica promueva objetivos formativos y de convivencia, fomentando el espíritu deportivo de la participación limpia y noble, la autodisciplina, el respeto a la norma y los compañeros de juego, juntamente con el deseo de mejorar técnicamente..."

JOSE M. MARTIN

Con estas frases, recogidas del preámbulo de la convocatoria, llama a la práctica del deporte escolar en Castilla y León, que ahora se inicia con la apertura de los plazos de inscripción.

Haciendo recuento de lo que fue la participación de escolares en las distintas actividades deportivas en las nueve provincias de la región, este fue el resumen:

Total de participantes en la comunidad: 99.926.

Total participantes en Segovia: 6.230.

La nuestra fue la única provincia de la comunidad en la que no participó ningún colegio privado, con referencia concreta a los centros que pudieran existir fuera de la capital. Por deportes el que mayor número de participantes aportó fue el baloncesto (2.354 jugadores), seguido del fútbol sala con 2.056, situándose en tercera

posición el atletismo con una participación de 1.984 atletas. Todo ello referido a los centros públicos, mientras que en los privados se mantienen prácticamente, las mismas diferencias de cuantías.

Datos relacionados directamente con el deporte en el centro, señalan que el total fue de 94.140 alumnos. El mayor de menor cuantía fue Soria, con 1.468. Segovia contó con 3.689.

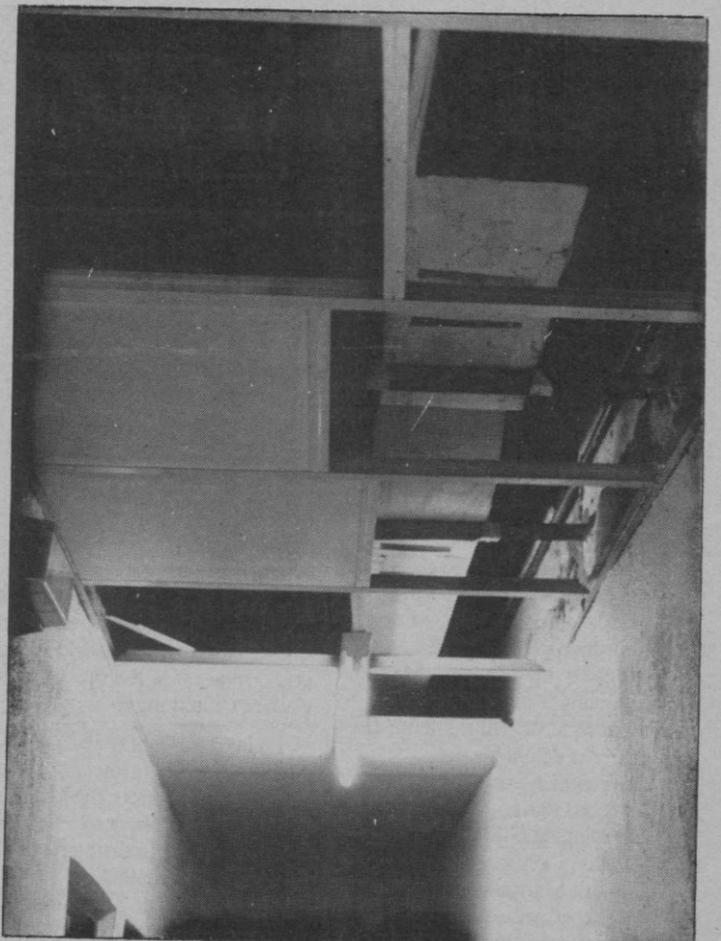
SE ABRE UNA NUEVA CONVOCATORIA

En las fases finales de los juegos 90/91, en la modalidad de ajedrez y categoría cadete, el C.P. UNED, de Segovia, se proclamó campeón regional. En baloncesto, los equipos J.P.M. y Jesuitinas, ocuparon la cuarta plaza de sus categorías. En atletismo, categoría infantil femenina, Segovia se proclamó subcampeón.

En nuestra provincia, la Comi-

sión Provincial de los Juegos Escolares convoca la fase provincial de los mismos para el curso actual, con la publicación de las bases por las que se han de regir los juegos. El plazo de inscripción termina el próximo día 18. Las citadas inscripciones podrán realizarse en la Sección de Deportes de la Junta en Segovia. Por deportes la convocatoria abarca el campo a través, atletismo, ajedrez, baloncesto, balonmano, voleibol, fútbol, fútbol-sala, tenis de mesa, natación, badminton, gimnasia rítmica, pelota y tenis, en las categorías de alevín, infantil y cadete, pudiendo inscribir también equipos los que tengan en sus filas jugadores juveniles, siempre que carezcan de competición federativa.

Paralelamente a esta convocatoria queda abierta también la campaña de Deporte en el Centro y con plazo de inscripción que termina el día 30 de noviembre. Todas las actividades de los juegos escolares son gratuitos y cuentan con el patrocinio de la Junta de Castilla y León, así como con la colaboración en Segovia del Ayuntamiento, Diputación, Dirección Provincial del MEC y federaciones deportivas.



Estado actual de los techos.

PEÑALOSA

EDICTO

DOÑA MARIA-JOSE MERAYO GARCIA, JUEZ DEL JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA DE CUÉLLAR (Segovia) Y SU PARTIDO JUDICIAL.

HAGO SABER: Que en este Juzgado y registrado con el núm. 302/91 se sigue expediente de dominio a instancia de doña Florentina Minguela y Bayón representada por el Procurador Sra. Marina Villanueva sobre inmatriculación en el Registro de la Propiedad de Cuéllar referido a la siguiente finca:

"Una finca urbana sita en el término municipal de la villa de Cuéllar (Segovia), en la carretera de Segovia, núm. 20, siendo el sitio de su ubicación conocido con el nombre de "El Puento de Río Cega", y que tiene una superficie de 480 metros cuadrados.

En dicha finca se encuentran las siguientes construcciones: una terraza, un bar, unos aseos, una cocina y una pequeña casa. Tiene los siguientes linderos: NORTE: Tierra de Ayuntamiento de Cuéllar (Segovia). SUR: Puento del Río Cega. ESTE: Tierras y Carretera Segovia-Cuéllar. OESTE: Arboleda".

Por resolución de esta fecha se ha admitido a trámite el expediente, al haberse cumplido los requisitos legales, habiéndose acordado citar a los herederos desconocidos y a las personas ignoradas a quienes puede perjudicar la inscripción solicitada, con el fin de que dentro de los diez días siguientes, puedan comparecer en este Juzgado, para alegar lo que a su derecho convenga.

Dado en Cuéllar (Segovia) a veintisiete de septiembre de mil novecientos noventa y uno.

EL JUEZ

EL SECRETARIO JUDICIAL,
Jaime de Lamo Rubio

**COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS
DELEGACION EN SEGOVIA**



**I CICLO DE MUSICA EN LOS PATIOS
DE SEGOVIA**

CORO ARABA

Hoy, viernes 4 de octubre de 1991, 20,30 horas
CLAUSTRO DE LA CATEDRAL

ORGANIZA: Colegio Oficial de Arquitectos.
COLABORA: Concejalía de Cultural
del Excmo. Ayuntamiento de Segovia.

ENTRADA LIBRE

FUTBOL

EUROCOPA'92

Michel, única ausencia en la lista de Miera

Madrid (Efe).— El centrocampista del Real Madrid José Miguel González del Campo "Michel" es la única ausencia destacable en la lista dada esta mañana por Vicente Miera para el partido que España disputará el próximo día 12, en Sevilla, frente a la selección francesa de Michael Platini.

Los dieciséis jugadores convocados son los siguientes:

Barcelona: Eusebio, Ferrer, Goicoechea y Zubizarreta.

Atlético de Madrid: Manolo Solozábal y Vizcaíno.

Real Madrid: Butragueño, Bujo, Hierro y Sanchís.

Mallorca: Alvaro.

Oviedo: Bango.

Spórting de Gijón: Abelardo

Sevilla: Cortijo.

Torino: Martín Vázquez.

La expedición se concentrará en la capital hispalense el martes, día 8.

Difíciles rivales para los equipos españoles

Ginebra (Suiza) (Efe).— Los equipos españoles que siguen en liza en las distintas competiciones europeas se enfrentarán a rivales difíciles, según el sorteo disputado esta mañana en Ginebra, correspondiente a la segunda eliminatoria.

En la Copa de Europa el Barcelona, que partía como cabeza de serie, se enfrentará al Kaiserlautern alemán, mientras que el Atlético de Madrid tendrá como rival en la Recopa al Manchester United inglés.

En la Copa de la UEFA, el Real Madrid jugará el primer partido en el campo del Utrecht (Holanda), el Osasuna recibirá al Stuttgart (Alemania) y el Spórting de Gijón al Steaua de Bucarest.

Los partidos de ida se disputarán el día 23 de octubre y los de vuelta el 6 de noviembre.

Tras perder por 2-0 frente al Partizan

El Spórting de Gijón se clasificó por penalties

Por segunda vez en su historia, la anterior fue en la temporada 1978-79, donde dejó en la cuneta al Torino, el Spórting de Gijón logró pasar la primera ronda de la Copa de la UEFA, después de eliminar en los lanzamientos desde el punto de penalti al Partizan de Belgrado.

Estambul (Efe).— PARTIZAN: Omerovic; Vujacic, Milanic, Mijaltovic, Brnovic, Stanojokovic, Novak, Gudelj, Bogdanovic, (Saovic, m. 75), Vorkapic (Drasmaravic, m. 45) y Jokanovic.

SPORTING: Emilio; Alcázar, Abelardo, Luis Sierra, Pablo, Oscar, Joaquín, Arturo, Juanma (Avelino, m. 2), Luhovy y Monchu (Nilsson, m. 63).

Arbitro: Tulio Lanese (italiano). Sin problemas. Mostró tarjetas amarillas a los asturianos Monchu y Alcázar y a los yugoslavos Bogdanovic y Jokanovic (2), por lo que fue expulsado en el minuto cuatro de la prórroga.

Goles: 1-0, min. 86. Mijaltovic, en perfecto cabezazo. 2-0, m. 88. Gran jugada de Novak que culmina Krasmaravic.

Penalties: 0-0, Mijaltovic, para Emilio. 0-1, Avelino, gol. 1-1, Krasmarovic, gol. 1-2, Joaquín, gol. 2-2, Saovic, gol. 2-3, Arturo, gol. 2-3, Luhovy, para Omerovic. 2-3, Novak, para Emilio.

El Partizan, que en ningún momento parecía capaz de remontar los dos goles que los de Mareo se trajeron de la ida, hizo dos tantos en los últimos cuatro minutos y desaprovechó inmejorables ocasiones para sentenciar en el tiempo adicional.

Emilio, que logró detener dos penalties, fue el gran artífice de la clasificación de un equipo.

Los asturianos maniataron perfectamente a sus rivales a lo largo del período inicial. Sólo en los últimos quince minutos presionaron los serbios con mayor insistencia, aunque tampoco llegaron con peligro a las inmediaciones de un Emilio que, prácticamente, fue un espectador más.

La segunda mitad comenzó siendo un calco de la primera, aunque a medida que transcurrían los minutos del dominio del cuadro del Osim se hizo más patente. Fruto del mismo y de la inexperiencia asturiana llegaron los dos goles postreros. El primero, a falta de cuatro minutos, por mediación de Mijaltovic y, el segundo, obra de Krasmaravic tras preciosa jugada de Novak.

El Oviedo, eliminado por el Génova en el último minuto (3-1)

Génova (Efe).— GENOVA: Bragila; Torrente (Fortunato, m. 70), Caricola, Signorini, Branco, Florin, Ferroni (Cecchini, m. 79), Ruotolo, Bortalazzi, Aguilera y Skuhravy.

OVIEDO: Viti; Zúñiga, Gorrriarán, Rivas, Sañudo, Jerkan, Bango (Viñais, m. 75), Elcacho, Berto, Carlos (Paco, m. 75) y Lacatus.

Arbitro: Schmidhuber (alemán). Mostró tarjetas amarillas a Sañudo, Branco, Bortalazzi, Torrente y Signorini. Expulsó a Lacatus en el minuto 65.

Goles: 1-0, min. 20, Aguilera centra al área y Skuhravy remata en plancha de cabeza. 1-1, min. 37. Error entre Signorini y Grabilia, y Carlos remata a puerta con su derecha. 2-1, min. 73. Caricola dispara con su derecha desde fuera del área. 3-1, min. 89. Ruotolo centra y Skuhravy marca de cabeza.

El Oviedo quedó eliminado de la primera eliminatoria de la Copa de la UEFA en el último minuto. El internacional checo Skuhravy marcó dos goles de cabeza, el decisivo, en el minuto 89 del partido, y el Génova pasó a la segunda ronda de la competición europea dejando al equipo asturiano como el único equipo español que se queda fuera de los torneos continentales en la primera ronda.

El Oviedo, que tuvo en su contra el marcador desde el minuto 20, a los más de 40.000 aficionados italianos, y la expulsión de Lacatus en el minuto 65, tuvo asegurado su pase a la segunda ronda hasta el último minuto, cuando el marcador reflejaba 2-1.

CARRERAS DE CABALLOS

ENRIQUE GARLA

Una semana más con dos días de carreras en el hipódromo madrileño. Para hoy viernes, en horario de tarde y sin QH, la primera de estas reuniones. Y nuestros favoritos, según orden en que habrán de correrse las pruebas, son los siguientes: En el Premio Pisueña, para potros, nos gusta TEN DANCER; para la segunda, elegimos a CADENETA, de los premios Portugaleta y Reina Victoria, seleccionamos a NOTHER ONE y SALVAJE, respectivamente; y para las pruebas, quinta y sexta, a ETEREA y ALMIBAR. Y con ellos formaríamos nuestra combinación para la quintuple.

Pero como el aficionado a la

QH ha de estar esperando nuestra opinión con referencia al programa preparado para el domingo día 6, en horario de mañana, señalemos, ya, los nombres de los participantes en que confiamos para la victoria:

Premio Peralta: MILLERITA, GREY STAR, SHERLOCK HOLMES (6-2-1).

Premio Boccherini: DON VITO, EL DORMILON, IBAYA (5-16-6).

Premio Ayto. V. Odón: SANETE, ARREBATO, AQUERANTE (5-4-3).

Premio Palikare: VISIR, MARTINA, ATTITUDE (7-11-13).

Premio Camprodón: TOXO, SINIESTRO TOTAL, POMME

SI (2-1-7).

Premio Teresa: BERENGUELA, SILVIA, QUILLA (1-12-11).

Y para nuestra QH de 48 apuestas (1.200 pesetas) y un poco arriesgado, esta combinación: 1.ª carrera 6; 2.ª 5-16-6-3; 3.ª 5; 4.ª 7-11-13; 5.ª 2-14; 6.ª 1-11... Pero cerrando la jornada, una séptima carrera, vallas; y consideramos que entre los números 4-7-2-1, deberá estar el ganador.

Y ya la QH de nuevo en Segovia: En consecuencia digamos que los dos primeros despachos en que los aficionados podrán formalizar sus apuestas, son: bar Norte (José Zorrilla, 150) y bar Las Delicias (Vía Roma, 48). Sucesivamente les iré informando de otros puntos de venta.

PRIMER ANIVERSARIO

LA SEÑORA

D.^a Aurita Robledano de la Cita

(Vda. de Gregorio Redondo)

COFRADE DE NUESTRA SEÑORA LA VIRGEN DE LA FUENCISLA

QUE FALLECIO EN SEGOVIA EL DIA 5 DE OCTUBRE DE 1990

A los 76 años de edad

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 5, a las ocho de la tarde, en la iglesia parroquial de San Lorenzo, será aplicado por el eterno descanso de su alma.

Su desconsolada hija: MARIA ISABEL REDONDO ROBLEDANO; hijo político: INOCENCIO MUNOZ DE PABLOS (industriales); nietos: GREGORIO-JOSE, ALFREDO, MARIA ISABEL y GONZALO MUÑOZ REDONDO; hermana: MARIA ROBLEDANO DE LA CITA; hermanos políticos: JACINTA DE TORRES, PAQUITA y FELIX REDONDO DEL BARRIO, PEDRO RIBER e ISABEL ZUÑIGA; sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 421634.

NAVE en Segovia tiempo indefinido. Teléfono 422719.

ALQUILO habitación céntrica en Segovia. 25.000 pesetas. Teléfono (91) 2609043 (desde 7 tarde).

ALQUILO plaza garaje Curtidores 1, semiesquina Sto. Tomás. (91) 4091919. Noches.

ALQUILO piso en Madrid. C/Flor Baja. Teléfono 425515.

ALQUILO o vendo plazas de garaje en Vía Roma (junto San Lorenzo). Teléfono 430238 (de 22 a 23 horas).

ALQUILO despacho superlujoso, aire acondicionado con garaje. Edificio San Roque. Teléfonos 436062-424800.

SE COMPARTE piso con señora o señorita, agua caliente y calefacción central. Teléfonos 422633-428416.

LOCAL 60 m². San Millán. Teléfono 429263.

ALQUILO chalet, Peñas El Erizo. 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Parcela. Completamente amueblado. Teléfono 433001.

ALQUILO piso, calle José Zorrilla. 4 dormitorios. Cocina amueblada. 5.º exterior. Vistas. Garaje. 80.000. Teléfono 433001.

SE ALQUILA piso para señoritas estudiantes, céntrico. Teléfono 422414.

INVALIDO, alquilaría piso bajo. Teléfono 421019 (de 21 a 22 horas).

ALQUILO plaza garaje, Ezequiel González, detrás gasolinera Otero. Teléfono 427421.

ALQUILO piso, zona Mahonías, 3 dormitorios. Cocina amueblada. Exterior. Gastos centrales. 60.000 pesetas/mes. Teléfono 433001.

ALQUILO local comercial. Planta calle. Ideal situación bar. Teléfono 433001.

GANADOS

VENDO 300 ovejas, entrefinas, en Pinarnegrillo. Eugenio Antona, y necesito pastor. Teléfono 574383.

SE VENDEN 240 ovejas, churras. Teléfono 532028.

VENDEMOS novillas selectas importación. Visite nuestra exposición en Barbolla (Segovia), donde disponemos siempre de ellas. Hermanos Alonso. Teléfonos 543095 y 543107.

VENDO semental charolés puro, saneado, 16 meses. Teléfono 193071.

ENSEÑANZA

¡CURSOS para trabajar ya! Secretariado informático, Contabilidad, Gestión de empresas, Mecanografía, Idiomas, Informática. Studio 21.

¡PREPARA tu futuro ya! Oposiciones: oficiales, auxiliares, agentes de Justicia, administrativos, auxiliares Estado y Seguridad Social. Studio 21.

¡EMPIEZA bien el curso! Clases particulares: EGB, BUP, FP, COU. Selectividad, primeros cursos carrera. Academia. Studio 21. Teléfono 434010.

INGLES. Todos niveles. audiovisual. Avda. Fernández Ladreda, 27, 4.º A. Teléfono 435004.

LATIN, griego. Teléfono 435743.

OPOSICIONES Instituciones Penitenciarias ambos sexos. Plazas toda España, preparación Rufino Prieto (funcionario cuerpo especial). Teléfono 424628.

TRABAJO

SE NECESITA ayudante de barra. Teléfono 427595. Oferta empleo 40/1/M009.

BOLSA universitaria. Necesito señoritas estudiantes cuidar niños, ayudar casa. Internas dejándoles mañanas o tardes libres. 91/4451258.

SE NECESITA empleada de hogar, de 8 a 4 tarde. Teléfono 431578.

SE NECESITA pinche de cocina y camarero/a. Teléfono 420012.

NECESITO aprendiz y dependiente de segunda para barra. Teléfono 434807 (de 2 a 5).

SE OFRECE joven con título de F.P.-2, Automoción, para trabajar en taller mecánico. Teléfono 437070, Juan Antonio.

SE PRECISA camarero, sabiendo manejo bandeja. Teléfono 436764 (de 7 a 10 noche).

APRENDICES y ayudantes de camarero, buen sueldo. Restaurante Duque (información personalmente).

NECESITO aprendiz de tapicero. Teléfono 431936.

NECESITO señora o señorita, para cuidar niño, mañanas. Teléfono 423591.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfonos 429263-426502.

SE NECESITA empleada de hogar, sólo mañanas. Teléfono 422053.

HERMANOS GARCIA Peluqueros oficial-oficiala con experiencia o maestras industriales tituladas. Teléfono 432657 (preguntar por Javier).

SE NECESITA dependiente, horario comercial. Teléfono 435283.

SE NECESITA dependiente para mostrador, domingos libres. Bar Valparaíso. Segovia.

SE NECESITA limpiadora. Bar restaurante Maracaibo.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 433522.

NECESITO pastor para cuidar ovejas. Granja próxima Soria capital. Facilito vivienda con todos los servicios. 975-222785.

SE NECESITA dependiente/a para mostrador bar. Teléfono 432838, llamar mañana miércoles todo el día.

SE NECESITA licenciado en Química para dar clase de Química Orgánica, nivel 2.º de Farmacia. Teléfono 420372.

SE NECESITA personal para supermercado. Teléfono 443662.

SE NECESITA conductor carnet C-2. Boceguillas. Teléfono 543738.

SE NECESITA señora para cuidar niño. Teléfono 431507.

SE OFRECE conductor C-1, C-2 y D. Teléfono 582438.

SE NECESITA empleada de hogar, sabiendo cocina. Teléfono 421566.

VARIOS

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8. La Albuera. Teléfono 426763.

NECESITO camión, retorno desde Burgos, mínimo 20 Tm. para 400 Tm año. Teléfono 433937.

ACADEMIA de corte y confección. Carmen Encinas. Azoguejo, 3, 3.º.

VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Auplea. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

SE VENDE Ford Orion I, seminuevo. 800.000 pesetas. 431162.

SE VENDE Renault-4 F6, acristalada con extras. Teléfono 575068.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

MIGUEL TOVAR

 AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR: Vende piso calle Rancho. 4 dormitorios, garaje, todo exterior.

TOVAR: Vende piso Fuentecilla. 3 dormitorios, calefacción central. Amplias vistas.

TOVAR: Vende caserón grande con jardín en Sotosalbos, para restaurar.

TOVAR: Vende junto Matabuena casa con jardín, vallado. Completamente amueblada.

TOVAR: Vende piso 4 dormitorios, Vía Roma, garaje, estrenar, dúplex.

TOVAR: Alquiler local José Zorrilla. Cualquier negocio. Perfectamente montado.

MIGUEL TOVAR

 AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
11 VIVIENDAS UNIFAMILIARES
 Residencial Palazuelos
 Facilidades de pago
 43 59 50 ☎ 43 54 61

TOVAR: Vende piso José Zorrilla. 3 dormitorios, planta 5.ª. Soleado.

TOVAR: Vende piso Conde Sepúlveda. 3 dormitorios. planta 6.ª. Mejorado.

TOVAR: Vende piso calle Los Coches, 4 dormitorios. Comunidad mínima.

TOVAR: Alquiler local, perfecto para oficinas. 237 metros, posibilidades dividir.

TOVAR: Vende piso Sargento Provisional, 2 dormitorios, calefacción central, 2.ª.

TOVAR: Vende piso San Gabriel. 4 dormitorios, garaje. Trastero. Buenas vistas.

TOVAR: Alquiler local calle Roble, 200 m². Hace esquina. Véalo.

TOVAR: Vende chalets urbanización "El Mirador". Se pueden ver. Información personal.

TOVAR: Vende plaza de garaje, zona Santo Tomás. Buen acceso.

TOVAR: Vende piso San Francisco. 200 m². Buhardilla, para rehabilitar.

TOVAR: Chalets urbanización "Las Villas de Segovia". Próxima terminación. Distintas superficies.

MIGUEL TOVAR

 AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
EN SOLDADO ESPAÑOL
 Próxima construcción
 1-2-3-4-6 dormitorios
 LOCALES Y GARAJES
 43 59 50 ☎ 43 54 61

43.59.50 ☎ 43.54.61
 MIGUEL TOVAR

 AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
 EZEQUIEL GONZALEZ, 6

LOCALES VENTA


HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente ensalada catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: CALLE CANTUESO (junto Conde Sepúlveda). 100-130 m². Agua. Luz, posibilidad ampliar.

HABITAT: EZEQUIEL GONZALEZ. 138 m². Planta calle. Acondicionado. Excelente local en zona.

HABITAT: CALLE ROBLE. 420 m². Amplia fachada en semiesquina. También alquiler. Cualquier actividad comercial.

HABITAT
 Telf.: 43.30.10
VENDE CASA
TORRECABALLEROS
 > Magnífica vivienda rehabilitada
 > 200 m². 4 dormitorios
 > Jardín
 > Local 25 m². Acondicionado
INFORMESE

HABITAT
 43 30 10 - 43 30 01
VENDO CASA ZAMARRAMALA
 ⇨ 340 m². 2 plantas
 ⇨ Terraza 50 m²
 ⇨ A estrenar
 ⇨ Gran calidad
OCASION

HABITAT: PLAZA MAYOR. Unico local en zona. 300 m². Acondicionado. En pleno funcionamiento. Infórmese.

HABITAT: CALLE NUEVO TRAZADO. 125 m². Planta calle. Acondicionado. Fachada 8 metros. Posibilidad ampliar.

HABITAT: CALLE PEDRO DE FUENTIDUEÑA. 112 m². Todos los servicios. Puertas carreteras.

HABITAT: CALLE SAN VICENTE. 70 m². Acondicionamiento nuevo. Ideal para bar.

HABITAT: VIA ROMA. 90 m². Ideal distribución para oficinas, despacho. 8.000.000 pesetas.

HABITAT: EZEQUIEL GONZALEZ. Magnífico local en construcción. Dos plantas. Infórmese.

HABITAT: CALLE ONESIMO REDONDO. 72 m². Totalmente acondicionado bar-pub. Almacén.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT HABITAT
LAS MEJORES OFERTAS

FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 Bajo. Teléfono 441729.

VENTAS

EN LA GRANJA, se venden pisos de 3 dormitorios, con plaza de garaje y calefacción individual. Teléfono 470242 (visite nuestro piso piloto).

SE VENDE piso nuevo. Magnífica calidad, esquina Plaza Mayor. 151 m². Teléfono 432040.

MAQUINAS de coser Refrey Cosmática. Enseñanza gratuita. Teléfono 427510.

COMPRAS

COMPRO piso particular a particular, calle Ezequiel González o José Zorrilla. Teléfono 107110.

¡ATENCIÓN!
HOY A LAS 20,30 HORAS
GRAN SUBASTA DE ARTE
EN SEGOVIA
HOTEL ACUEDUCTO

Sólo hasta el 6 de octubre

(Horario exposición de 11 a 14 y de 17 a 22 horas)
 PROXIMAS SUBASTAS: Sábado 5, a las 20,30 horas, y domingo 6, a las 13 y 20,30 horas.

350 LOTES DE PINTURAS, MARFILES, CRISTALES, RELOJES, BRONCES, PORCELANAS, BASTONES, Y OBJETOS DE ARTE Y DECORACION

Con importantes maestros de la pintura actual española.

LIQUIDAMOS TODO A PRECIOS DE COSTO

VISITE LA EXPOSICION

Y no olvide que más de 200 lotes tendrán una salida inicial de 1.000 pesetas

Organiza: SOROLLA GALERIA DE ARTE. Sevilla

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Nadine Gordimer.

TELEFOTOEFE

Ganadora del Premio Nobel de Literatura 1991

Nadine Gordimer: "El galardón significa mucho para ayudar a la cultura de mi país"

La Academia Sueca concedió ayer el Premio Nobel de Literatura 1991 a la escritora sudafricana Nadine Gordimer, de 67 años, por su "gran poesía épica".

Nadine Gordimer, afirmó que está "encantada" por el prestigioso galardón y expresó su esperanza de que ayude a impulsar la abolición de la política racista en su país y la cultura negra post "apartheid".

En una rueda de prensa ofrecida en la sede de la editorial "Farrar-Strauss-Giroux", de Nueva York, que publicó su último libro, "Jump and Other Stories", de cortos relatos que reflejan su preocupación sobre las consecuencias humanas de la represión política en Sudafrica, Gordimer dijo que recibió la noticia de que se le había concedido el Nobel cuando todavía estaba en la cama. El Premio Nobel de Literatura "significa mucho para mí y para ayudar a la cultura de mi país", añadió la escritora, blanca, de 67 años.

Para Gordimer, el galardón no le fue concedido por ser mujer, la primera en obtenerlo en 25 años, sino por su trabajo literario. Declaró que su nombre fue incluido varias veces en la reducida lista de candidatos al Premio Nobel de Literatura, pero que eso no le produjo presión porque "no se puede escribir para ganar un premio, eso sencillamente ocurre".

Miembro del Congreso Sudafricano de Escritores, del "Grupo de Acción Anticensura" de Sudafrica y del Congreso Nacional Africano (CNA), Gordimer ha dedicado gran parte de su vida a la lucha contra la política de segregación racial. La escritora calculó que entre las 38 novelas que escribió en los últimos años, unas seis o siete han sido traducidas al español.

Estados Unidos tendrá sede del Instituto Cervantes

Soria (Efe).—Estados Unidos contará próximamente con una sede del Instituto Cervantes, ya que según el director de esta institución, Nicolás Sánchez Albornoz, "es un contrasentido que todavía no la tenga un país donde los hispanohablantes son una de las minorías más importantes y su influencia es cada vez mayor".

Sánchez Albornoz dijo ayer en Soria que junto a la creación de otras sedes del Instituto en diferentes lugares del mundo, uno de sus primeros objetivos es reorganizar los cuarenta centros, que el pasado mes de julio les transfirió el Ministerio de Asuntos Exteriores.

Cultura concede una subvención de 327 millones a seis películas

Madrid (Efe).—El Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales (ICAA), del Ministerio de Cultura, ha concedido 327 millones de pesetas de subvención para seis películas, en la última convocatoria de 1991 de ayuda directa al cine, informó ayer este departamento ministerial.

Las películas "El Rey de Nápoles", dirigida por Juan Miñón, "El detective y la muerte", con dirección y guión de Gonzalo Suárez, y "La vida en un hilo", dirigida por Gerardo Vera y con guión del propio Vera y la escritora Carmen Posadas, son las que más ayuda recibirán, 75, 70 y 65 millones de pesetas, respectivamente.

"Buscando a Rudolf Wodrow", dirigida por Albert Sagué, tendrá una subvención de 45 millones, "Luz negra", de Xavier Bermúdez, 37 millones, y "Cartas desde Huesca", de Antonio Artero, 35 millones.

NOMBRES propios

EL PRINCIPE FELIPE VUELVE A CLASE



Felipe de Borbón.

El Príncipe de Borbón volvió ayer a las aulas, al igual que el resto de sus compañeros de la Universidad Autónoma de Madrid, para cursar cuarto de Derecho y algunas asignaturas de Económicas.

Don Felipe llegó al campus de la universidad donde le esperaban el rector, Cayetano López; los decanos de Derecho, José María Miquel y de Económicas, Juan José Durán; los tutores del Príncipe, y el profesor Enrique Fuentes Quintana, encargado de la coordinación de los Estudios de Económicas del heredero de la Corona.

El Príncipe cursará cuarto de Derecho durante ocho horas semanales, y algunas asignaturas de Económicas, durante tres horas, de lunes a jueves. Don Felipe estudiará dentro del curso ordinario, Derecho del Trabajo y Administrativo II, mientras que las asignaturas de Civil III, Procesal, Mercantil y Financiero y Tributario le serán impartidas con planes especiales. Además abordará los Indicadores Genéricos de la Economía Española.

BARCELONA DA EL ULTIMO ADIOS A LA ESCRITORA MARIA AURELIA CAPMANY

Centenares de barceloneses rindieron ayer el último homenaje a la escritora y concejal de Barcelona por el PSC, María Aurelia Capmany, cuya capilla ardiente se instaló el Salón Reina Regente del edificio consistorial.

Capmany, quien permanecía en coma desde el pasado martes, falleció la noche del miércoles, a los 73 años, de edad a causa del cáncer que padecía.

El alcalde de Barcelona, Pasqual Maragall, explicó que María Aurelia no había aceptado la muerte de su compañero Jaume Vidal i Alcover, de la que ayer se cumplieron nueve

meses. "Sin Jaume, no sabía qué hacer, contra quién afilar las herramientas de su inteligencia admirable. El día que Jaume murió, ella empezó a morir".

El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, y el conseller de Cultura, Joan Guitart, visitaron la capilla ardiente ayer tarde, mientras que el presidente del Parlament lo hizo a última hora de la mañana.

Mañana sábado se celebrará en el Saló del Tinell una misa en homenaje a María Aurelia Capmany, puesto que no habrá entierro al haber decidido donar todos sus órganos a la ciencia.

El documento se firmará hoy en el Ministerio de Asuntos Exteriores

Aprobado el "Protocolo de Madrid" para la conservación medioambiental de la Antártida

Representantes de los 39 países del Tratado Antártico lograron ayer en El Escorial un acuerdo para prohibir la explotación de minerales en la Antártida durante los próximos cincuenta años y que garantizará la conservación del último paraíso virgen del Planeta.

El Escorial (Efe).—Según explicó el presidente de la XI Reunión Especial Consultiva del Tratado Antártico, Carlos Blasco, el consenso se produjo poco antes del final de la jornada de ayer, cuando fue aprobado el artículo veinticinco, único del texto que permanecía pendiente de aprobación desde la anterior reunión celebrada en Madrid el pasado mes de junio.

El acuerdo conocido como "Protocolo de Madrid", que une el

nombre de la capital de España a la defensa del medio ambiente, considera a la Antártida como "reserva natural de la Humanidad", agregó Blasco.

El documento se rubricará hoy, en un acto solemne que se celebrará en el Ministerio de Asuntos Exteriores y al que se espera la asistencia de los ministros de Medio Ambiente de Francia, Gran Bretaña y Bélgica.

Uno de los artículos fundamentales es el séptimo, que dice tex-

tualmente: "cualquier actividad relacionada con los recursos minerales, salvo la investigación científica, estará prohibida". Según Blasco, se trata de una prohibición indefinida.

Los mecanismos de revisión del acuerdo están recogidos en el artículo veinticinco, el más conflictivo y que permanecía en suspenso desde el pasado 23 de junio, cuando se clausuró en Madrid la tercera sesión de la XI Reunión Especial Consultiva del Tratado Antártico.

La mujer española valora más el trabajo que el matrimonio

Este artículo introduce una cláusula por la que se habilita la revisión del protocolo al cabo de cincuenta años, siempre y cuando lo solicite una de las partes. Si en el plazo de tres años no fuera analizada la enmienda, cualquier Estado podría suspender unilateralmente su compromiso.

En junio, los EEUU bloquearon la firma del protocolo, hasta que el presidente Bush le dio el visto bueno el pasado 4 de julio. El miembro de la delegación estadounidense R. Tucker Scully aseguró ayer a Efe que este protocolo es la mejor solución que se puede adoptar ahora para la protección del medio ambiente antártico y anunció que su país lo firmará hoy.

Madrid (Efe).—Según una encuesta realizada por el Centro de Investigaciones Sociológicas el pasado mes de mayo, casarse y formar una familia ha dejado de ser lo más importante para la mujer española actual, que valora por encima de ello el contar con un trabajo apropiado, tener independencia económica y tener una pareja estable.

Asimismo, para la generalidad de los españoles, tener dinero y una buena vivienda son factores cada vez más importantes para lograr la felicidad familiar. Los hijos, por el contrario, han perdido puntos en la escala de valores familiares.